# Die *Ethica Complementoria* – Überlieferungverhältnisse, Bearbeitungen und Diskussion der Verfasserfrage im Hinblick auf eine digitale historisch-kritische Edition

Annika Rockenberger

Universitetet i Oslo

Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk

Postboks 1003, Blindern

NO-0315 Oslo

annika.rockenberger@ilos.uio.no

## Einleitung

### Allgemeines

Mit den nachstehenden Ausführungen verfolge ich im Wesentlichen zwei Zielsetzungen: Zum einen lege ich argumentativ die chronologische Abfolge sowie die stemmatisch-genealogischen Beziehungen der Druckausgaben der *Ethica Complementoria* des 17. und frühen 18. Jahrhunderts dar. Zum anderen dient eine solche Rekonstruktion als Grundlage für die begründete Wahl der Gegenstände einer künftigen Edition der *Ethica*.

Vornehmlich geht es mir darum, die bibliographisch-textgeschichtliche Forschung zu einer der am häufigsten neu- und nachgedruckten deutschsprachigen Komplimentierlehren der Frühen Neuzeit ein gutes Stück voran zu bringen, indem ich das Verhältnis der einzelnen Ausgaben zueinander und ihre Abhängigkeit voneinander mit bibliographisch-druckanalytischen sowie textkritischen Methoden zu ermitteln versuche. Ich werde dabei einige in der Forschung kursierende Einschätzungen zur Überlieferung der *Ethica*-Drucke als fehlerhaft oder empirisch nicht belastbar ausweisen können.

Ich erstelle darüber hinaus eine Übersicht über die geographische Verteilung der Herstellungsorte der *Ethica*-Drucke, um Aussagen über die Distribution(swege) des ‚Bestsellers‘ treffen zu können und zumindest ansatzweise eine Erklärung für spätere Erweiterungen (bzw. Kombinationen) der *Ethica* um andere populäre Werke (Tranchierbuch, Reim- und Sprichwörtersammlungen, Gedichte und Lieder, Löfflerei-Kunst) zu entwickeln.

### Die Ethica Complementoria

Die *Ethica Complementoria*, oder auch *Complementierbüchlein*, gehört zur Gattung der Anstandsliteratur.[[1]](#footnote-1) Der verhältnismäßig kurze deutschsprachige Text enthält praktische Anleitungen in Form von Erläuterungen und Exempla zur situationsbezogenen Konversation oder allgemein: zum norm-konformen Verhalten, vor allem bei Hofe. Sein Adressatenkreis sind junge, unverheiratete Männer der emporstrebenden Schicht eines akademisch gelehrten, kaufmännischen Bürgertums (oder niederen Adels).

Verteilt auf acht Kapitel enthält die *Ethica* nach einem einleitenden Traktat über Tradition und Funktion des Komplimentierens im sozialen Kontext sieben Kommunikationssituationen: Komplimente bei Hofe (vor allem in hierarchisch asymmetrischen Kommunikationskonstellationen), Komplimente bei Wahlen oder Abstimmungen, bei Gesellschaften, bei Hochzeitsgesellschaften, für den Umgang mit unverheirateten Frauen, Komplimente beim gesellschaftlichen Tanz sowie Komplimente zur Haus(halts-)führung. Durchsetzt ist der Prosatext mit Versen in deutscher und – zu einem geringeren Teil – lateinischer Sprache.

Es gibt kaum Forschung zur frühneuzeitlichen Anstands- und Komplimentierliteratur im Allgemeinen[[2]](#footnote-2) oder zur *Ethica Complementoria* im Speziellen.[[3]](#footnote-3) Eine Edition der *Ethica* ist ein Desiderat.[[4]](#footnote-4) Lediglich eine (unvollständige und z.T. fehlerhafte) chronologische Darstellung der Drucküberlieferung findet sich in den Personalbibliographien des Barock.[[5]](#footnote-5)

### Zum Vorgehen

Ich werde zunächst (2) die Materialgrundlage (die überlieferten *Ethica*-Drucke sowie die bibliographischen Informationen aus Katalogen und Verzeichnissen) in Form einer chronologischen Übersicht bibliographisch-druckanalytisch beschreiben.[[6]](#footnote-6) Diesem Abschnitt folgt (3) die schematische Darstellung der von mir rekonstruierten Überlieferung: das Stemma. Danach werde ich (4) die chronologischen und stemmatologisch-genealogischen Relationen der *Ethica*-Drucke diskursiv rekonstruieren. Hierbei werde ich im Besonderen auf die textlichen Bearbeitungen und Erweiterungen eingehen (*Varianz*). Ich stelle meine Überlegungen zur Überlieferung der *Ethica* im 17. Jahrhundert vor wobei ich (i) eine Revision der Ausgabenchronologie – wie sie von Gerhard Dünnhaupt (zuletzt 1991) vorgeschlagen wurde – argumentiere und (ii) eine Unterteilung der Überlieferung in sechs distinkte Überlieferungsgruppen (A–F) vornehme. In aller Kürze werde ich sodann (5) für eine *Revision* der Autorschaftszuschreibung an Georg Greflinger argumentieren. Abschließend diskutiere ich (6) die begründete Wahl des Editionsgegenstands vor dem Hintergrund der revidierten Überlieferungsgeschichte.

## Materialgrundlage

### 2.1 Status quo

Grundlage jeder Rekonstruktion der Überlieferungsgeschichte von Drucken sind die originalen Exemplare. Wo diese nicht mehr vorhanden sind, greifen wir auf Abschriften derselben, Editionen, fotomechanische Reproduktionen, oder bibliographische Beschreibungen in Katalogen oder Verzeichnissen zurück.

Es lassen sich 30 [31-1727] Ausgaben der *Ethica* im 17. und frühen 18. Jahrhundert ermitteln; von zwei dieser Ausgaben gibt es keine erhaltenen Exemplare mehr. Die übrigen Ausgaben sind entweder unikal überliefert oder in sehr wenigen, teilweise fragmentarischen, Exemplaren.

Für diese Untersuchung konnten 21 Exemplare im Original eingesehen werden; bei weiteren zehn [11-1727] Exemplaren wurde auf digitale Reproduktionen zurückgegeriffen. In der Bibliographie sind diese jeweils mit \* (für Autopsie am Original) und ° (für Digitalisat) gekennzeichnet. Bei einigen wenigen Exemplaren musste auf die Angaben im Verzeichnis der deutschen Drucke des 17. Jahrhunderts (VD17), in lokalen Bibliothekskatalogen oder Bibliographien zurückgegriffen werden.

Gerade dort, wo nur noch ein einziges Exemplar einer Ausgabe überliefert ist, steht die stemmatologisch-genealogische Rekonstruktion vor Schwierigkeiten: abhängig vom Zustand der Exemplare kommt es mitunter zu Zeichen-, Text-, oder Seitenverlust. Darüber hinaus bleibt ausgabeninterne Varianz unsichtbar. Eine bibliographische Beschreibung der *Ausgabe* auf Basis nur eines einzigen *Exemplars* heißt, eine Aussage nur über deren *wahrscheinliche* Beschaffenheit auf einer schmalen empirischen Basis zu machen. Ich werde dort, wo unikale Überlieferung vorliegt, die bibliographische Beschreibung entsprechend um Exemplar-Spezifika erweitern.

Ein Blick in die Bibliographie Dünnhaupts[[7]](#footnote-7) wird dem aufmerksamen Leser zeigen, dass sich die Anzahl der Ausgaben, die ich ermittelt habe, im Vergleich geringer ausnimmt: 34 Ausgaben, dazu 4 Ausgaben der *Ethica* in Druckersynthese mit der *Löfflerey-Kunst*.[[8]](#footnote-8) Dies liegt daran, dass ich solche 'Ausgaben' ausgeschlossen habe, die sich nicht in Bibliotheksbeständen[[9]](#footnote-9) nachweisen lassen. Dünnhaupt erstellt eine konservative Maximalbibliographie, vor allem auf Basis der Einträge in Katalogen, Verzeichnissen und älterer Forschungsliteratur. Durch die Digitalisierung der meisten Bibliothekskataloge, Massendigitalisierungen der historischen Bestände einiger Bibliotheken und einer damit einhergehenden Bestandsüberprüfung ist die Überlieferungslage heute viel genauer zu bestimmen.

Ich gehe daher bei der Ermittlung von Ausgaben zurückhaltend vor: Es muss mindestens ein Exemplar in einer Bibliothek tatsächlich vorhanden sein, um eine Ausgabe anzusetzen. Dort, wo durch Kriegsverlust vor 1945 physisch nachgewiesene Exemplare verschollen oder verloren sind, halte ich es für vertretbar, auch hier eine Ausgabe zu postulieren.[[10]](#footnote-10) Die so ermittelten Ausgaben sind entsprechend markiert. Ich plädiere indes dafür, die Maximalbibliographie Dünnhaupts in der Hinterhand zu halten für den Fall, dass durch Ankäufe von Bibliotheken oder im Zuge von Digitalsierungsmaßnahmen Exemplare auftauchen, die sich den bei Dünnhaupt verzeichneten Ausgaben zuordnen lassen. Es ist auch hier stets mit einer künftigen Erweiterung der Ausgabenanzahl zu rechnen.[[11]](#footnote-11)

### 2.2 Chronologischer Überblick der Überlieferung

Die Bibliographie der *Ethica Complementoria*-Drucke ist chronologisch unter Angabe des Druckortes sowie Druckers resp. Verlegers angelegt. Dort, wo Druckjahr oder Druckort nicht angegeben sind, aber ermittelt werden konnten, stehen diese in eckigen Klammern. Die Siglierung erfolgt ebenfalls in eckigen Klammern, wobei der Großbuchstabe für die Überlieferungsgruppe steht, während die Ziffer die chronologische Folge indiziert.

Der Titelaufnahme nach Weismann unter Beibehaltung der historischen Graphie[[12]](#footnote-12) folgen (a) Angaben zum Erhaltungszustand und Standort der bekannten Exemplare, (b) Format und Kollation,[[13]](#footnote-13) (c) Referenz auf die Verzeichnisse von Dünnhaupt und das VD17 resp. VD18 und (d) bei bislang unbekannten oder seltenen Ausgaben eine Kurzbeschreibung ihres Inhalts.

Am Ende der Bibliographie ist eine Negativliste derjenigen Ausgaben enthalten, die bei Dünnhaupt verzeichnet sind, zu denen ich jedoch keine Exemplare habe ermitteln können.

Im Anhang finden sich schließlich Abbildungen von Kupfertiteln einiger – vor allem unbekannterer – Ausgaben der *Ethica*.

#### 1643, Nürnberg [A1]

ETHICA | COMPLEMENTORIA | [Leerzeile] | Complemen- | tier-Buͤchlein / | Darin | Ein richtige Art vnnd | Weiſe grundfoͤrmlich abge- | bildet wird / wie man ſo wol mit ho- | hen Fuͤrſtlichen / als niedrigen Perſonen / | auch bey Geſellſchafften / Jungfrawen | vnd Frawen / Hoffzierlich converſi- | ren / reden vnd vmbge[hen] | muͤſſe. | [Zierstück] | Nuͤrnberg / | Jm Jahr / 1643.

°*Bamberger Exemplar*: SB Bamberg, Signatur: 22/Pol.d.48. Unikal überliefert. Exemplar vollständig, Zeichenverlust durch Tierfraß auf A1a, A2a.

Kollation: 12° A–D12

VD17: 00, Dünnhaupt: 00

In der Forschung ist diese Ausgabe bisher unbekannt.

Enthält: typographischer Titel, Vorrede an den Leser, acht Komplimente.

## o.J. [nach 1643, vor 1647], Hamburg (Heinrich Werner) [A2]

ETHICA | COMPLEMEN- | TORIA, | [Leerzeile] | Complemen- | tier=Buͤchlein / | [Leerzeile] | Darinn || Ein richtige Art vnnd | Weiſe grundfoͤꝛmlich abgebild- | det wird / wie man ſo wol mit hohen | Fuͤrſtlichen / als nidrigen Perſonen / | auch bey Geſellſchafften / Jungfrawen | vnd Frawen Hofzierlich | conver- | ſiren, reden vnd vmbge- | hen muͤſſe. | [Zierstück] | Erſtlich gedruckt zu Hamburg / | bey Heinrich Werner.

\**Wolfenbütteler Exemplar*: HAB Wolfenbüttel, Signatur: 575.3 Quod. (2).

°*Münchener Exemplar*: BSB München, Signatur: J.pract. 151. Permalink des Volldigitalisats: <http://nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn=urn:nbn:de:bvb:12-bsb00033754-8>. Das Digitalisat des *Münchner Exemplar* ist unvollständig: es fehlen die Blätter B4 u. B6; Textverlust durch Beschädigung des Originals auf D12a.

Kollation: 12° A–D12

VD17 12:000669L. Dünnhaupt 7.2

Zur Datierung s.u. Abschnitt IV.

## 1645, o.O. [A3]

ETHICA | COMPLEMENTORIA | Complemen- | tier-Buͤchlein / | Darin | Ein richtige Art unnd | Weiſe grundfoͤrmlich abgebil- | det wird / wie man ſo wol mit hohen | Fuͤrſtlichen / als niedrigen Perſonen / auch bey Geſellſchafften / Jungfrawen | und Frawen / Hoffzierlich converſi- | ren / reden und umbgehen | muͤſſe. | [Zierstück] | [Linie] | Jm Jahr / 1645.

\**Wolfenbütteler Exemplar*: HAB Wolfenbüttel, Signatur: 569.7 Quod. (2). Unikal überliefert.

Kollation: 12° A-C12 [B2 statt C2]

VD17 23:279620U. Dünnhaupt 7.1

In der Forschung gilt diese Ausgabe als die *editio princeps*. Zur Diskussion siehe Abschnitt IV.

## 1647, Hamburg (Johann Naumann) [B1]

Complemen- | tier-Buͤchlein. | darin eine | Richtige Art abgebil- | det wird / wie man ſo wol | mit hohen als niedrigen Per- | ſohnen / auch bey Geſellſchafften vnd | Frauen-Zimmer hofzierlich | reden vnd vmb gehen | ſol. | vermehret. | Dabey ein Anhang | Etlicher Alamodiſcher Damen | Sprichwoͤrter. | [Zierstück] | Hamburg / | Bey Johan Naumann / | Buchhaͤndlern. || 1647.

*\*Wolfenbütteler Exemplar*: HAB Wolfenbüttel, Signatur: 572.2 Quod. (2).

°*Münchner Exemplar*: SB München, Signatur: Ph.pr. 304 x. Permalink des Volldigitalisats: <http://www.mdz-nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn=urn:nbn:de:bvb:12-bsb10040194-8>. Im Digitalisat fehlen mehrere Seiten, einige sind unvollständig gescannt.

Kollation: 12° A–E12, F6

VD17 23:000540S. Dünnhaupt 7.3

Die erste Ausgabe bei dem Hamburger Buchhändler Johann Naumann.

## 1648, Liebstadt [fingierter Druckort], Lambertini Remeleri [fingierter Drucker] [B2]

Gesamttitel

[Kupfertitel:] *Cochleatio Novissima* | [Bildteil] | *Foelix quem faciunt aliorum | cornua cautum.*

[Typographischer Titel:] COCHLEATIO | NOVISSIMA. | Das iſt / | Ware Abbildung | der heut zu Tag zu viel | vblicher Kunſt der Loͤff- | lerey. | So erſtlich kurtz verfaſſet | durch den Hochverſtaͤndi- | gen Herrn | Davidem Seladon Oſna- | bruggenſem I.V.D. | Nun aber an vielen Orten ver- | beſſert / Durch Herrn | Gerardum Vogelium Mona- | ſterio VVeſtphalum der Loͤfflerey pra- | cticum veteranum. | Gedruckt zu Liebſtadt / | Typis Lambertini Remeleri | Jm hoͤlzern Loͤffel auff der | Reitgaſſen. | [Linie] | M. DC. XLVIII.

Titel des Complementierbüchleins

Complemen- | tier- | Buͤchlein. | darinn eine | Richtige Art abge- | bildet wird / wie man ſo | wol mit hohen als nidrigen | Perſohnen / auch bey Geſell- | ſchafften vnd Frawen-Zimmer | hoffzierlich reden vnd vmb- | gehen ſol. | vermehret | Dabey ein Anhang | Etlicher Alamodiſcher | Damen Sprich- | woͤrter.

*\*Berliner Exemplar*: SBB-PK Berlin, Signatur: Yz 1555.

*Londoner Exemplar*: Bodleian Library Oxford, Signatur 8° G 98 Linc.

*\*°Münchner Exemplar*: SB München, Signatur: Rem.IV 2042. Permalink des Volldigitalisats: <https://opacplus.bsb-muenchen.de/search?id=BV005533989&db=100>

*\*Wolfenbütteler Exemplar*: HAB Wolfenbüttel, Signatur: 165.10 Eth.

Kollation: 12° A–Q12, R4; durchgehend paginiert 3–391. Für das *Complimentierbüchlein* allein: H10a–P4b (pag. [189]–344).

VD17 23:288651V. Dünnhaupt 7.5 / 12.2

Das *Complimentierbuch* als Teil einer Druckersynthese,[[14]](#footnote-14) hier zusammen mit der *Löfflerey-Kunst* und dem *Bettelstab der Liebe*. Die einzelnen Teile haben eigene Zwischentitel. Zur Herkunft der *Löfflerey-Kunst* vgl. Abschnitt ##.

## 1648, Rinteln (Petrus Lucius) [D1]

Gesamttitel

[Kupfertitel:] Newes Complementir: vnd Trincir-Büchlein. [Bildteil] Rinteln; Gedruckt vnd verlegt bey Petro Lucio. | Typogr.-Acad. 1648

Titel des Komplementierteils

Hoͤfliches vnd Vermehꝛtes | Complementier Buͤchlein / | Oder | Richtige Art vnd grundformliche Weiſe; | Wie man mit Hohen Fuͤrſtlichen: So wohl auch | Niedrigen vnd Gemeinen Stands Perſonen / vnd ſonſten bey Geſellſchafften / | Jungfrawen vnd Frawen / zierlich vnd hoͤflich converſiren / reden | vnd vmbgehen moͤge. | [Zierstücke] | Rinteln / Druckts vnd verlegts Petrus Lucius / der Vniverſitaͤt Buchdrucker / | [Linie] | Jm Jahr 1648.

Titel des Tranchierteils

New Vermehrtes | Trincier-Buͤchlein: | Wie man nach rechte2 Jtalieniſcher auch jtzige2 Art ] vnd Manier allerhand Speiſen zierlich zerſchneiden / | vnd hoͤflich fuͤrlegen ſoll: | Alles mit zugehörigen Newen Kupfferſtuͤcken gezieret. | [Zierstück] | Rinteln / | Druckts vnd verlegts Petrus Lucius / der Vniverſitaͤt beſtalter Buchdrucker daſelbſt / | [Linie] | Jm 1 6 4 8. Jahr.

*Nürnberger Exemplar*: GERM Nürnberg, Signatur: 8˚ Gs. 2038.

\**Wolfenbütteler Exemplar*: HAB Wolfenbüttel, Signatur: 166.1 Eth. (2)

Ein weiteres Exemplar in privater Sammlung[[15]](#footnote-15)

Kollation: quer 8° A–

VD17 23:288736A. Dünnhaupt 7.4

Das *Nürnberger Exemplar* ist im VD17 nicht verzeichnet.

Das *Höfliche und Vermehrte Complementierbüchlein* ist der erste Teil einer Druckersynthese mit dem *Tranchierbuch*. Enthält einen Kupfertitel sowie eine Dedicatio des Druckerverlegers Lucius.

## 1649, Hamburg (Johann Naumann) [B3]

Complementier | Buͤchlein. | darin eine | Richtige Arth abgebildet wird / | wie man ſo wol mit hohen als mit nie- | drigen Perſonen / auch bey Geſellſchaf- | ten und Frawen-zimmer hoffzier- | lich reden und vmb gehen | ſol. | vermehret. | Dabey ein Anhang | Etlicher alamodiſcher Damen | Sprichwoͤrter und itzt uͤb- | lichen Reyhme. | [Signet] | Hamburg / | Bey Johan Naumann / Buchh. 1649.

*°Hamburger Exemplar*: SUB Hamburg, Signatur: Scrin A/1841. Permalink des Volldigitalisat: <http://resolver.sub.uni-hamburg.de/goobi/PPN730656381>.

*Heidelberger Exemplar*: UB Heidelberg, Signatur: Waldberg 3062 RES.

*Soester Exemplar*: Stadtarchiv und Wissenschaftliche Stadtbibliothek Soest, Signatur: 5 X 5. 17 (2 an).

VD17 18:723608L. Dünnhaupt 7.6

Das *Heidelberger* und das *Soester Exemplar* sind nicht im VD17 verzeichnet.

Kollation: 12° A–F12

Enthält gegenüber [B1] und [B2] zusätzlich das Gedicht *Unterweisung heimlich zu lieben*, 24 *Reime auf Konfektscheiben* sowie die um ein Sprichwort erweiterten *Alamodischen Damensprichwörter*.

## [1650], Nürnberg [A4]

[Kupfertitel] ETHICA | COMPLEMENTORIA | complemen-| tier Buchlein, darin | ein richtige art vnd wei | ſe grundförmlich abge- | bildet wird, wie man | ſo wol mit hohen Fürſt- | lichen, als niedrigen | perſonen; auch beÿ | Gseſelſchafften, | Jungfrawen vndt | frawen, hofzier- | lich conversi- | ren reden vnd | umbgehen muſſ-| se. | [Zierrat] | Nuͤrnberg.

*\*Berliner Exemplar*: SBB-PK, Signatur: Px 1465<a>.

*Nürnberger Exemplar*: Stadtbibliothek Nürnberg, Signatur: Var. 8. 271. Exemplar beschädigt, Kupfertitel fehlt.

Kollation: 12° A–D12

VD17 1:086510T. Dünnhaupt 00.

Datierung aus dem VD17, eine Begründung wird nicht angegeben. Diese Ausgabe hat keinen typographischen Titel.

Abb. ##

## 1650, Rinteln (Petrus Lucius) [D2]

[Kupfertitel] *New Complementir vnd Trenchier-Büchlein: Darinnen aūch von Taffeldecken.* | [Bildteil] | *Rinteln: Gedruckt vnd verlegt bey Petro Lucio. Typogr. Acad. 1650.*

*Bloomingtoner Exemplar*: Lilly Library, Indiana University, Bloomington/Indiana (USA), Signatur: TX 885.N53 1650 [Transgraphiert nach der Reproduktion des Kupfertitels bei Frenzel 2012, S. 30]

*Nürnberger Exemplar*: GERM Nürnberg, Signatur: 8° Gs. 1266; Fragment: Der Kupfertitel fehlt, vom Komplementierteil sind nur 6 Bl. vorhanden und hinter dem *Tranchier*-Buch angebunden.

## 1654, Hamburg (Johann Naumann) [B4]

Complementier | Buͤchlein / | darin eine | Richtige Art abgebildet wird / | wie man ſo wol mit hohen als mit nie- | drigen Perſonen / auch bey Geſellſchaff- | ten und Frawen-zimmer hoffzierlich | reden und umbgehen ſoll. | Vermehret | Dabey ein Anhang | Etlicher alamodiſcher Damen | Sprichwoͤrter / und itzt üblichen | Reyhme. | [Druckersignet] | Hamburg / | Bey Johan Nauman / Buchh. 1654

°*Münchner Exemplar*, SB München: Signatur: Ph.pr. 305. Unikal überliefert. Permalink des Volldigitalisats: <http://www.mdz-nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn=urn:nbn:de:bvb:12-bsb10040196-9>.

Kollation: 12° A–F12

VD17 00. Dünnhaupt 7.9

## 1656, Liebstadt [fingierter Druckort] Lamprecht Raemmelern [fingierter Verlag] [C1]

Gesamttitel

[Kupfertitel:] Cochleatio Novissima. | Jterata atqvè aucta. | Eꝛneüete Löffleꝛei Kunſt.

Cochleatio Noviſſima | iterata atque aucta. | Das iſt: | Erneuͤte und | vermehrte | Loͤfflerei-Kunſt | Abgefaſſet durch | David Seladon I.V.D. | verbeſſert von | Gerhard Vogelern. | mit angefugten | Bettelſtab der Liebe. | wie auch der | Ethica Complementoria. | Liebſtat | Bei Lamprecht Raͤmmelern | auf der Reitgaſſe im Hoͤlzern | Loͤffel. | Jm Jare. | [Linie] | DIVngfern geht heran! NVn Iſt | gVt ZeIt zVfreien: | Ihr MVſſet eVCh Der Eh fVrVVar | ſonſt ganz VerzeIen.

Titel der Ethica Complementoria

Ethica | Complementoria | Das iſt: | Complementir-Buͤchlein / | in welchem enthalten / eine rich- | tige Art / wie man ſowol mit | hohen als nidrigen Standes- | Perſonen / | Bei | Geſelſchafften und Frauen- | Zimmer hoffzierlich reden | und uͤmgehen ſolle. | Neulichſt wider uͤberſehen / an | vielen Orten gebeſſert und | vermehrt | Durch | Georg Grefflingern / | gekroͤnten Poeten / und | Not. Pub. | Jm Jare. | [Linie] | M. DC. LVI.

\*°*Münchner Exemplar*, SB München: Signatur P.o.germ. 236 f. Unikal überliefert. Permalink des Volldigitalisats: <http://www.mdz-nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn=urn:nbn:de:bvb:12-bsb10106905-4>. Doppelseitiger Titelkupfer, linke Seite fast vollständig ausgerissen.

VD 17 12:639118S. Dünnhaupt 12.4

Kollation: 12° A–O12, P6. *Ethica*-Teil J12a–P6b.

Die *Ethica* *Complementoria* ist Teil der Druckersynthese mit der *Löfflerey-Kunst* und dem *Bettelstab der Liebe*. Der titelgebende Traktat zur Löfflerey ist der erste Teil, gefolgt vom *Bettelstab der Liebe* und der *Ethica*. Der Druck ist durchpaginiert; die einzelnen Teile haben jeweils eigene Zwischentitel.

Enthält im *Ethica*-Teil den Musenanruf, *Alamodische Damensprichwörter*, 24 *Reime auf Konfektscheiben*. Im Anhang vier Lieder nebst Notation aus *Seladons Weltliche Lieder* (1651).

## 1658, Hamburg (Johann Naumann) [B5]

Complementier | Buͤchlein / | Darin eine | Richtige Art abgebildet wird / | wie man ſo wol mit hohen als mit nie- | drigen Perſonen / auch bey Geſellſchaff- | ten und Frawen-zimmer hoffzierlich | reden und umbgehen ſoll. | Vermehret | Dabey ein Anhang | Etlicher alamodiſcher Damen | Sprichwoͤrter / und itzt uͤblichen | Reyhme. | [Vignette] | Hamburg / | Bey Johan Nauman / Buchh. 1658.

*Coburger Exemplare*: Landesbibliothek Coburg, Signatur Cas A 263 sowie Cas A 263a

\**Wolfenbütteler Exemplar*: HAB Wolfenbüttel, Signatur: 578.2 Quod. (4)

Kollation: 12° A–F12

VD17 23:280354S. Dünnhaupt 7.11.

Das VD17 und Dünnhaupt verzeichnen die *Coburger Exemplare* nicht.

## 1660, Hamburg (Johann Naumann) [B6]

COMPLEMENtier | Buͤchlein / | Darin eine | Richtige Art abgebildet wird / | wie man ſo wol mit hohen als mit nie- | drigen Perſonen / auch bey Geſellſchaff- | ten und Frawen-zimmer hoffzierlich | reden und umbgehen ſoll. | Vermehret / | Dabey ein Anhang | Etlicher alamodiſcher Damen | Sprichwoͤrter / und i uͤblichen | Reyhme. | [Druckersignet] | Hamburg / | Bey Johan Nauman / Buchh. 1660.

\**Berliner Exemplar:* SBB-PK Berlin, Signatur: Bibl. Diez oct. 8137

\**Wolfenbütteler Exemplar*: HAB Wolfenbüttel, Signatur: P 248.12° Helmst. (2)

Kollation 12° A–F12

VD 17 23:282790T. Dünnhaupt 7.13

## 1660, o.O. [C2]

ETHICA | Complementoria | Das iſt: | Complementir-Buͤchlein / | in welchem enthalten / eine | richtige Art / wie man ſowol mit | hohen als nidrigen Standes- | Perſonen / | Bei | Geſellſchafften und Frauen- | Zimmer hoffzierlich reden | und umbgehen ſolle. | Neulichſt wider uͤberſehen / an | vielen Orten gebeſſert und ver- | mehret. | Durch | Georg Grefflingern / | gekroͤnten Poeten / und | Not. Pub. | Mit angefuͤgten | Zuͤchtigen Tiſch- und Leber- | Reimen / | J. Euphroſinen von Sitten- | bach. | [Linie] | M. DC. LX.

Titel der *Tisch- und Leberreime*

Euphroſinen von Sittenbach | Zuͤchtige | Tiſch- und Le-| ber-Reimen / | An jhre Geſpielinnen. | [Zierstück] | Zu Leberſtatt. Druckts Georg Gözke | [Linie] | M DC LX.

Titel des *Tranchier*-Büchleins

TrenchirBuͤchlein | Wie man rechter Art | und itzigen Gebrauch nach / | allerhand Speiſen ordentlich | auf die Tafel ſezen / zierlich | zerſchneiden und vorlegen / | auch artlich wiederum | abheben ſoll. | Hiebevor an verſchiedenen | Orten heraus gegeben / neu-| lichſt aber mit Fleiß uͤberſehen und | mit ſchoͤnen Kupfervorbildungen | ans Liecht gebracht / | Durch | Andreas Kletten | Cygn. Miſn. & | Jur.Stud. | [Linie] | M DC LX.

\**Dresdner Exemplar*: SLUB Dresden, Signatur: Putz.17 8 32 (Sammlung Walter Putz)

*Londoner Exemplar*: General Reference Collection 711.a.20

Kollation: 12° A–K, L5. Kupferstiche zum Tranchierbuch im Anhang

VD17 14:693255U. Dünnhaupt 7.12

Enthält den Musenanruf und die Kern-*Ethica*. In Druckersynthese mit den *Tisch- und Leberreimen*, auf welche "G. Greflingers N. P. Reimen auff Confectscheiben" mit eigner Überschrift folgen. Darauf folgt das *Tranchier-Buch*.

## 1663, Frankfurt (Georg Müller) [X1]

[Ethica Complementoria…], [Frankfurt/Main], [Georg Müller], [1663]

Der Druck ist ein Fragment, es fehlen die ersten 106 Seiten. Die erste erhaltene Seite ist der Zwischentitel des *Tranchier-Buches*:

Neues | Trenchier-Buͤchlein / | Anleitende: | Wie man rechter Art und izi- | gem Gebrauch nach / allerhand | Speiſen ordentlich auf die Tafel ſezen / | zierlich zerſchneiden und vorliegen / | auch artlich wiederum | abheben solle. | Hiebevor an verſchiedenen | Orten heraus gegeben / neulichſt | aber mit Fleiß uͤberſehen und mit ſchoͤ- | nen Kupfervorbildungen ans | Licht gebracht / | durch | Andreas Kletten Cygn. Miſn. | & Iur. Stud. | [Zierstück] | Frankfurt / | [J]n Georg Müllers Verlag. | [Linie] | M DC LXIII.

Zwischentitel der Tisch- und Leberreime

Jungfer | Euphroſinen | von Sittenbach | Züchtige | Tiſch- und Le- | ber-Reime / | An ihre Gespielinnen. | [Zierstück] | Zu Leberſtat / | Drukts Georg Goͤzke. | [Linie] | M DC LXIII.

Überschrift der Reime auf Konfektscheiben

Den übrigen Blattraum zu- | füllen / folgen: | G. Greflingers N.P. | Reimen auff Con- | fectſcheiben /

\**Dresdner Exemplar*: SLUB Dresden, Signatur Putz.17 8 49. Unikal überliefert. Fragment.

Kollation: 12° [A–D12, E5] E6–12, F–J12, K8

VD17 14:693396H. Dünnhaupt 00

## 1665, Amsterdam [C3]

[Kupfertitel] Erneüertes | [Com]plementir- und | [Tren]chir Büchlein.

ETHICA || Complementoria, || Das iſt: || Complementir- || Buͤchlein / || Jn welchem enthalten / eine || richtige Art / wie man ſo wol mit || hohen als nidrigen Standes-Per- || ſonen: bey || Geſellſchafften und || Frauen-Zimmer Hofzier- || lich reden / und uͤmgehen || ſolle. || Neulich wider uͤberſehen / und || an vielen Orten gebeſſert und || vermehret / durch || Georg Grefflingern / || gecroͤnten Poeten / und || Not. Pub. || Mit angefuͤgtem Trenchir- || Buͤchlein / || auch züchtigen Tiſch- und || Leber-Reimen. || AMSTERDAM. || [Linie] || Gedruckt Jm Jahr / 1665.

*Berliner Exemplar*: SBB-PK, Signatur: 8" Np 15854. Kriegsverlust wurde bestätigt.

*Harvarder Exemplar*: Harvard University Library, Signatur: Houghton Coll. H 5076.65\*

\**Münchner Exemplar*: BSB München, Signatur: Res L.eleg.m. 411

*Princetoner Exemplar*: Princeton University Library, Signatur: Rare Books (EX) 3447.242.333s

Kollation: 12° A–J, K8. 24 Kupferstiche zum Tranchierbuch im Anhang. *Ethica* A–D12, E5 (106 Seiten).

VD17 12:644479M; Dünnhaupt 7.16

Die Druckersynthese enthält einen eigenen Kupfertitel (Abb. ##) und typographischen Titel (A1a), den Musenanruf (A1b), die *Vorrede an den Leser* (A2a/b) und die acht Komplimente (A3a–E5a). Diesen folgen das *Tranchier-Buch* (E6a–H5b), die *Tisch- und Leberreime* (H6a–K4b) und die 24 *Reime auf Konfektscheiben* (K5a–K8b). Den Band schließen 24 zum *Tranchier-Buch* gehörende Kupferstiche ab.

## 1670, Amsterdam [C4]

[Ethica, Amsterdam, 1670]

[Reproduktion von KT und tT in Auftrag gegeben]

*Wolfenbütteler Exemplar*: HAB Wolfenbüttel, Signatur: Xb 6887. Unikal überliefert.

Abb. ##

## 1673, Amsterdam [C5]

ETHICA | Complementoria | Das iſt: | Complementir- | Buͤchlein / | Jn welchem enthalten / eine | richtige Art / wie man ſo wol mit | hohen als nidrigen Standes- | Perſonen: bey | Geſellſchafften und | Frauen-Zimmer Hofzierlich | reden und umgehen ſolle: | Neulichſt wider uͤberſehen / | an vielen Orten gebeſſert und | vermehret / durch | Georg Grefflingern / | gecroͤnten Poe: und | N. P. | Mit angefuͤgtem Trenchir- | Buͤchlein / | auch züchtigen Tiſch und | Leber-Reimen. | AMSTERDAM. | [Linie] | M DC LXXIII.

°*Göttinger Exemplar*: SUB Göttingen, Signatur: ALT 2002 A 327. Permalink des Volldigitalisats: <http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?PPN61591750X>. Unikal überliefert.

Kollation: 12° A–J, K8

VD17 7:703412D. Dünnhaupt 00

Enthält den Musenanruf, das *Tranchier*-Buch, die *Tisch- und Leberreime*, sowie die 24 *Reime auf Konfektscheiben*.

## 1674, Kopenhagen (Drucker: Christian Wering, Verleger: Wolff Lamprecht) [E1]

[Kupfertitel] COMPLEMENTORIUM

ETHICA | Complementoria | Das iſt: | Complementir | Buͤchlein / | Jn welchem enthalten / eine | richtige Art / wie man ſo wol mit hohen | als niedrigen Standes- | Perſonen: bey | Geſelſchaften / und Frauenzim- | mer Hoff zierlich reden und | umbgehen ſolle. | Neulichſt wieder uͤberſehen / an vie- | len Orten gebeſſert und vermeh- | ret / durch | Georg Grefflingern / | gekroͤnten Poeten / und | Notar. Publ. | Mit angefuͤgtem Trenchir- | Buͤchlein / | Auch zuͤchtigen Tiſch- und | Leber-Reimen. | [Linie] | Kopenhagen / Gedruckt bey Chriſtian Wering | Univerſt. Buchdr. Jm Jahr. 1674. Jm | Verlag Wolff Lamprecht.

°*Hamburger Exemplar*: SUB Hamburg, Signatur: Scrin A/493. Permalink des Volldigitalisats: <http://resolver.sub.uni-hamburg.de/goobi/PPN779366484>

*Kopenhagener Exemplare*: Det kongelige bibliotek København, Signatur: 14,-475 8° sowie Hielmst. 2624 8°

[Abb. ##]

## 1675, Amsterdam [C6]

[Kupfertitel] Erneüertes | [Co]mplementir- und | [T]renchir-Büchlein.

[Typographischer Titel] ETHICA | COMPLEMENTORIA | Das iſt: | Complementir-| Buͤchlein / | Jn welchem enthalten / ein | richtige Art / wie man ſo wol m[it] | hohen als niedrigen Stands-Per-| ſonen: bey | Geſellſchafften und Frauen | Zimmer Hofzierlich reden / und | umgehen ſolle. | Neulich wieder ůberſehen / und a[n] | vielen Orten gebeſſert und ver- | mehret / durch | Georg Grefflingern / gecroͤn[-] | ten Poeten / und Not. Publ. | Mit angefuͤgtem | Trenchier-Buͤchlein / | auch zuͤchtigen | Tiſch- und Leber-Reimen | [Linie] Amſterdam / | [g]edruckt im Jahr / M. DC. LXXV

*Göttinger Exemplar*: SUB Göttingen, Signatur: 8 POL I, 5660 RARA. Unikal überliefert. [Transgraphiert nach Fotographie.][[16]](#footnote-16)

Kollation

VD17 7:713552P. Dünnhaupt 7.20

## 1676, Hannover (Thomas Heinrich Hauenstein) [F1]

[Kupfertitel] Erneuertes | Complementir und | Trenchir Büchlein

Zwischentitel Tranchier-Buch

Neues | Trenchier- | Büchlein; | Anleitende | Wie man rechter Art | und jetzigen Gebrauch nach | allerhand Speiſen ordentlich auf | die Tafel ſetzen / zierlich zerſchnei- | den und vorlegen / auch artlich | widerum abheben | ſolle || Hiebevor an verſchiedenen | Orten heraus gegeben ) neulichſt | aber mit Fleiß überſehen / und mit | ſchönen Kupffer-vorbildun- | gen ans Liecht gebracht | durch | Andreas Kletten / | *Cygn. Miſn. & Jur. Stud.* | [Zierstück] | Hannover / | Bey Thomas Hein. Hauenſtein / | Jm Jahr 1676.

Zwischentitel Tisch- und Leberreime

Jungfer | Ephroſinen von | Sittenbach | Züchtige | Tiſch und Le- | ber-Reyme / | An ihre Geſpillinen. | [Zierstück] | Zu Leberſtatt / | Druckts | Georg Gözcke. | [Linie] | M. DC. LXXVI.

[danach:] Den übrigen Blat-Raum | zu erfüllen / folgen | G. Greflingers | N. P. | Zwölff Reymen | auff | Confectſcheibe.

\**Berliner Exemplar*: SBB-PK Berlin, Signatur: Np 15856. Unikal überliefert.

Exemplar stark beschädigt, Blatt- und Textverlust. Typographischer Titel fehlt

Kollation: 12°

VD17 00. Dünnhaupt 7.21

[Abb. ##]

## 1678, Kopenhagen (Drucker: Johann Adolph Baxman, Verleger: Wolfgang Lamprecht) [E2]

ETHICA | Complementoria | Det er: | Complementeer- | Bog / | Huorudi indholdis en rictig | Maneer / huorledis mand ſaa vel | Med høye ſo[m med nedrige] Stands-Perſoner: | [v]ed | Selſkab [oc] Fruentimmer | effter Hof[ve]-Skick zierligen tale | [oc] omgaaes ſkal / | Nyligen igjen ofverſeet / paa | mange Steder forbedret oc | formeeret / ved | Georg Grefflinger / | kronede Poet / oc Not. Pupl. | Med hosføyede Trencheer-Bog / | oc dertil hørige Kaab.r-Stycker. | Orſaa ſmucke Læver-Rjm offver | Borde at bruge /nyligen fordanſket | Cum Gratia & Privileg | [Linie] | Kiøbenhafn / | Tryct hos Joh. Adolph Baxman / | Aar 1678. | Paa Wolfg. Lamprechts Bekoſtn | oc fin dis hos hannem til kiobs | i Skindergaden.

°*Kopenhagener Exemplar*: Det Kongelige Bibliotek København, Signatur: 14,-475 8°. Permalink des Volldigitalisats: <http://gateway.proquest.com/openurl?url_ver=Z39.88-2004&res_dat=xri:eurobo:&rft_dat=xri:eurobo:rec:den-kbd-all-130018793254-001>

\**Osloer Exemplar*: Universitetsbiblioteket Oslo, Signatur: Sikring 976

*Trondheimer Exemplar*: NTNU Gunnerusbiblioteket, Signatur: GUNNERUS LibR Oct. 5698

Kollation: 12° A–

VD17 00. Dünnhaupt [7.24]. Die Angabe bei Dünnhaupt ist uneindeutig, es handelt sich aufgrund der Standortangabe "Oslo Universitätsbibliothek" vmtl. um diesen Druck.

Enthält: Übersetzung der *Ethica* (mit neuer Widmungsvorrede des Verlegers Lamprecht), des *Tranchier*-Buchs sowie [eine Übertragung der *Tisch-und Leberreime* als *geistliche* und *weltliche Leberreime*] ins Dänische. Die 24 *Reime auf Konfektscheiben* sind nicht enthalten.

## 1680, Amsterdam [C7]

*ETHICA COM-* | *PLEMENTORIA,* | Das iſt: | Complementir- | Buͤchlein / | Jn welchem enthalten / eine richtige Art / wie man | ſo wol mit hohen als niedrigen | Stands-Perſonen: bey | Geſellſchafften und Fraue~- | Zimmer Hofzierlich reden / und | umgehen ſolle: | neulich wieder uͤberſehen / | und an vielen Orten gebeſſert | und vermehret / durch | Georg Grefflingern / | gecroͤnten Poeten / und | Not. Publ. | Mit angefuͤgtem | *Trenchier-*Buͤchlein | auch zuͤchtigen | Tiſch- und Leber-Reimen. | [Linie] | Amſterdam / | Gedruckt im Jahr / Anno 1680.

*Münchner Exemplar*: BSB München, Signatur: L.eleg.m. 411 b [Transgraphierung nach Schlüsselseiten im VD17]. Unikal überliefert.

Kollation:

VD17 12:644711C. Dünnhaupt 7.25

## 1683, Amsterdam [C8]

[Ethica], [Amsterdam], [1683]

[Transgraphierung nicht möglich]

*Berliner Exemplar*: SBB-PK Berlin, Signatur: 8" Np 15858, Kriegsverlust bestätigt. Unikal überliefert.

Der Katalog der SBB Berlin beschreibt das Exemplar als defekt, nur das *Tranchier-Büchlein* und die *Tisch- und Leberreime* sind erhalten, die Seiten 5–108 fehlen.

[OBS: Hinweis zur Inferenz auf Ethica-Ausgabe vmtl. durch Angabe des Druckortes, -Jahres auf dem Zwischentitel des Tranchierbuchs wie in C7. Umfang des fehlenden Teils passt zum Umfang der Ethica in den Drucken der Gruppe C.]

Kollation:

VD17 00. Dünnhaupt 7.27

## 1684, Hannover/Frankfurt/Leipzig (Verleger: Thomas Heinrich Hauenstein Erben) [F2]

Der erneuerte und viel | vermehrte | [rot] Complimen-| [schwarz] tarius / | Und vollkommene | [rot] Trenchir | [schwarz] Meiſter. | [rot] Jn welchem enthalten ein | [schwarz] ſonderbahre Manier / wie man | ſowol mit hohen / als niedrigen Stands | Perſonen und Geſellſchafften auffs zier- und höflichſte *converſiren* und umgehen / inglei-| chen auch auff Collationen und Hochzeiten / | [ſo]wie Speiſen zierlich zerſchneiden / oder | *trenchiren* und vorlegen ſolle. | [rot] Nebſt angefuͤgten ſonder- | [schwarz] derbahren Tiſch- und Leber- | Reimen. | [Linie] | [rot] Franckfurt und Leipzig / | [schwarz] Jn Verlegung | [rot] Thomas Heinrich Hauenſteins | [schwarz] Seel. Erb. in Hannover. 1684.

*Exemplar in Privatbesitz*. Unikal überliefert. Titel transgraphiert nach der Reproduktion des typografischen Titels in Frenzel 2012, S. 103. Das Titelkupfer bei Frenzel ist entweder unvollständig reproduziert oder im Original stark beschnitten.

Kollation:

VD17 00. Dünnhaupt 00

## 1695/1703,[[17]](#footnote-17) Hamburg (Thomas Wiering) [X2]

Neu A la modiſch | Nach itziger gebraͤuchlichen Arth eingerichtetes | Complementir- | Friſier-Trenchier- | und | Kunſt-Buch. | Mit vielen nothwendigen Kupffern / alles bequemlich zu faſſen / ausgearbeitet | Gedruckt in Hamburg, bey Thomas von Wiering, im guͤlden A, B, C. in dieſem Jahr.

*Berliner Exemplare*: SBB-PK Berlin, Signatur: 8" Oo 13050 sowie 8" Oo 13050<a>. Beide als Kriegsverlust bestätigt.

*Münstersches Exemplar*: Von und zur Mühlen'sche Bibliothek Nünning, Senden-Bösensell, Signatur: E0655. Transkription nach der Reproduktion des typographischen Titels des *Münsterschen Exemplars* bei Frenzel.[[18]](#footnote-18) Unikal überliefert.

Kollation:

VD17 00. Dünnhaupt 7.29

## 1700, Nürnberg [X3]

[Kupfertitel] Erneüertes | Complementir- und | Trenchir Büchlein.

[typographischer Titel] ETHICA COMPLE- | MENTORIA, | Das iſt: | Complementir- | Buͤchlein / | Jn welchem enthal- | ten / eine richtige Art / wie | man ſo wol mit hohen als | niedrigen Stands-Perſonen: | bey || Geſellſchafften und Frauen- | Zimmer Hofzierlich reden / | und umgehen ſolle. | Neulich wieder uͤberſehen / | und an vielen Orten gebeſſert | und vermehret / durch | Georg Graͤflingern / gecroͤn- | ten Poeten / und Not. Publ. | Mit angefuͤgtem | Trenchier-Buͤchlein / | auch zuͤchtigen | Tiſch- und Leber-Reimen / | [Zierband] | NÜRNBERG / | Gedruckt im Jahr / M. DCC.

\**Dresdner Exemplar*: SLUB Dresden, Signatur: 2007 8 037790 (Sammlung Putz). Unikal überliefert.

Kollation: 12° A–J, K8

VD17 14:695153G. Dünnhaupt 7.30

[Abb. ##]

## 1705, Hannover/Wolfenbüttel (Verleger: Gottfried Freytag) [F3]

[Doppelseitiger Kupfertitel] Der Erneüerte und Vielvermehrte | Complimentarius | und | Vollkommene | Trenchir-Meister

[typographischer Titel] Der erneuerte und viel | vermehrte | [rot] Complemen- | [schwarz] tarius / | Und vollkommene | [rot] Trenchier- | [schwarz] Meiſter. | [rot] In welchem enthalten ein | [schwarz] ſonderbahre Manier / wie man | ſo wol mit hohen als niedrigen Stands- | Perſonen und Geſellſchafften auffs zier- und | höfflichſte converſiren und umgehen / inglei- | chem auch auff Collationen und Hochzeiten / | die Speiſen zierlich zerſschneiden / oder | trenchiren und vorlegen ſolle. | [rot] Nebſt angefuͤgten ſonderbahren | [schwarz] Tiſch- und Leber-Reimen. | [Strich] | Hannover und Wolffenbuͤttel / | [rot] Verlegts Gottfried Freytag / | [schwarz] Buchhaͤndl. in Hannover.

*\*Berliner Exemplar*: SBB-PK Berlin, Signatur: Np 15860

*Bloomingtoner Exemplar*: LLUB Bloomington/Indiana, Signatur: TX885. E7

*Göttinger Exemplar*: SUB Göttingen, Signatur: 8 POL I, 5708[[19]](#footnote-19)

*Wolfenbütteler Exemplar*: HAB Wolfenbüttel, Signatur: Hm 66

Kollation: 12° A9, B11, C12, D11, E–K12

VD17 23:317690P. Dünnhaupt 7.31

Enthält die *Ethica* (allerdings ohne den Musenanruf), das *Tranchierbüchlein*, die *Tisch- und Leberreime* sowie die 24 *Reime auf Konfektscheiben*.[[20]](#footnote-20)

[Abb. ##?]

## 1708, Kopenhagen (Drucker: Johann Jacob Bornheinrich) [E3]

ETHICA | Complementoria | Det er: | Complementeer- | Bog / | Hvorudi indholdis en | rigtig Maneer / hvorledis | mand ſaa vel med høye ſom nedri- | ge Stands-Perſoner: | Ved | Selſkab og Fruentim~er | effter Hofve-Skick zierligen tale | og omgaaes ſkal / | Nu paa ny ofverſeet / og paa | mange Steder forbedret og | formeeret / ved | Georg Grefflinger / | kronede Poet / og Not. Publ. | Med hosføjede Trencheer- | Bog / og dertil hørige Kaaber- | Stycker. | Ogſaa ſmucke Læver-Rim | over Borde at bruge / nyligen | fordanſket. | [Linie] | KJØBENHAVN / | Tryct og bekoſtet af | Joh. Jacob Bornheinrich / 1708.

*Kopenhagener Exemplar*: Det kongelige bibliotek Kopenhagen, Signatur: 14,-475 8°

\**Osloer Exemplar*: Universitetsbiblioteket Oslo, Signatur: Sikring 977. Das Exemplar ist beschädigt, es fehlen die Blätter A2, A3, A6, sowie Ee6.

Kollation: 12° A–Z6, Aa–Ee6. *Ethica* A–M6, N3 (147 Seiten).

VD17 00. Dünnhaupt 7.31

## 1717, Amsterdam [C9]

[Kupfertitel] Erneūertes | Complementir- ūnd | Trenchir-Büchlein.

[Typographischer Titel] ETHICA COMPLE-| MENTORIA, | Das iſt: | Complementir- | Buͤchlein / | Jn welchem enthalten / | eine richtige Art / wie man ſo | wol mit hohen als niedrigen | Stands-Perſonen: bey | Geſellſchaften u. Frau- | en-Zimmer hofzierlich reden / | und umbgehen ſolle. | Neulich wieder uͤberſehen / | und an vielen Orten gebeſſert | und vermehret / durch | Georg Graͤflingern / ge- | croͤnten Poeten / und Not. Publ. | Mit angefuͤgtem | Trenchier-Buͤchlein / | auch zuͤchtigen | Tiſch- und Leber-Reimen. | [Linie] | Amsterdam / | Gedruckt im Jahr/ M.DCCXVII.

*Bamberger Exemplar*: SB Bamberg, Signatur: 22/.2 N 3

\**Dresdner Exemplar*: SLUB Dresden, Signatur: 35.8.4365

*Frankfurter Exemplar*: UB Frankfurt/Main, Signatur: Biblioth. Hirzel 124

Kollation: 12° A–J, K4 (204 Seiten). *Ethica* A–D12, E5 (106 Seiten)

VD18 11480653-001. Dünnhaupt 7.33

Enthält einen Kupfertitel, den typographischen Titel der *Ethica*, den Musenanruf, die Vorrede sowie die acht Kapitel der *Ethica*. Danach das *Tranchier-Buch* und die *Tisch- und Leberreime*. Die 24 *Reime auf Konfektscheiben* sind nicht enthalten.

[Abb. ##]

### 1727, o.O. (Civili Gratiano) [fingierter Herausgeber] [X4]

[rot] Buͤrgerliches | [schwarz] Auf allerhand Zufaͤlle eingerichtetes | [rot] Complimentir- | [schwarz] Buͤchlein / | [rot] Aus welchem, die mittlern Standes | [schwarz] ſind, erlernen koͤnnen, wie ſie in oͤffentlichen Zuſam- | menkuͤnfften / als Hochzeiten / Kindtauffen / und dergleichen / | wie auch in Privat-Beſuchungen und Geſellſchafften / ſo wohl | gegen hoͤhere / als ihres gleichen Perſonen / inſonderheit aber | dem loͤblichen Frauenzimmer / mit Gluͤckwuͤnſchung / Leid- | bezeugung und annehmlichen Diſcurſen ſich | verhalten ſollen. | [Holzschnitt] | Heraus gegeben von | [rot] CIVILI GRATIANO. | [schwarz] [Linie] | Jm Jahr Chriſti, 1727. (6)

°*Göttinger Exemplar*: SUB Göttingen, Signatur: 8 POL I, 5716. Unikal überliefert. Permalink des Volldigitalisats: [http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?PPN627421849|LOG\_0002](http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?PPN627421849%7CLOG_0002)

Kollation:

VD18 10880615. Dünnhaupt 7.34 [?][[21]](#footnote-21)

## 2.3 Nicht verifizierbare Ausgaben // Negativliste

Folgende bei Dünnhaupt verzeichnete Ausgaben lassen sich nicht verifizieren:

*Complementierbüchlein*

1650, [Hamburg], 7.7

1651, [Hamburg], 7.8

1655, Amsterdam, 7.10

*Ethica Complementoria*

1663, Hannover (Hauenstein), 7.14[[22]](#footnote-22)

1664, Hannover, 7.15

1665, Hannover[[23]](#footnote-23)

1667, Nürnberg (Johann Kramer), 7.17

1671, Frankfurt, 7.18

1677, Nürnberg, 7.22

1677, Amsterdam, 7.23[[24]](#footnote-24)

1678, o.O., 7.24

1681, Heidelberg, 7.26

1692, Amsterdam, 7.28

*Löfflerey-Kunst*

1654, Frankfurt, 12.3

1658, Liebstadt [fingiert], 12.5

## 3. Rekonstruktion der genetisch-genealogischen Relationen der Ausgaben der Ethica Complementoria

### 3.1 Das Stemma der *Ethica Complementoria*

[Abb. Stemma // Doppelseite]

### 3.2 Die Überlieferungsgruppen

### Überlieferungsgruppe A: „Kern-Ethica“

Ausgangspunkt für meine stemmatologischen Überlegungen ist der Nürnberger *Ethica*-Druck von 1643 [A1]. Da dieser Druck unikal überliefert ist, keine der Bibliographien oder Forschungsbeiträge[[25]](#footnote-25) ihn verzeichnen und er auch im VD17 bisher nicht nachgewiesen ist, beschreibe ich das erhaltene Exemplar etwas ausführlicher.

[A1] ist ein Druck in 12° aus vier Bogen. Den Konventionen für volkssprachige Drucke der späteren Handpressenzeit entsprechend werden gebrochene Schriften (Fraktur, Schwabacher) sowie Antiqua verwendet: Textschrift ist die Fraktur; Hervorhebung einzelner volkssprachiger Wörter oder Passagen innerhalb des Frakturtextes ist mit Schwabacher realisiert; Antiqua wird zur Markierung lateinischer Wörter und Phrasen eingesetzt. Eine griechische Kursive wird einmalig verwendet. Kapitelanfänge werden durch dreizeilige Initialbuchstaben, jedoch nicht konsequent durch Seitenwechsel markiert, Kapitelüberschriften stehen in Fraktur (größerer Schriftgrad) im Axialsatz.

Der Satz ist durchgängig Blocksatz für die Prosateile, wobei eingestreute Verse links eingezogen in kleinerer Type (Fraktur oder Antiqua) stehen.

Der typografische Titel in Akzidenzfraktur ist im Axialsatz gesetzt. Es gibt keine Paginierung.

Der Druck besteht aus den folgenden makrostrukturellen Einheiten:

|  |  |
| --- | --- |
| Typographischer Titel | A1a |
| Vorrede an den Leser | A2a–A2b |
| Kapitel 1: Über die Komplimentierlehre | A3a–A6b |
| Kapitel 2: Hof-Komplimente, inklusive 20 Hofregeln | A6b–B10a |
| Kapitel 3: Votier-Komplimente | B10a–B12b |
| Kapitel 4: Gesellschaft-Komplimente | C1a–C10b |
| Kapitel 5: Hochzeits-Komplimente | C11a–D2a |
| Kapitel 6: Jungfern-Komplimente | D2a–D5b |
| Kapitel 7: Tanz-Komplimente | D6a–D9b |
| Kapitel 8: Hausführungs-Komplimente | D10a–D12b |

Die acht Kapitel sowie die *Vorrede an den Leser* machen – in der angegebenen Reihenfolge – den 'Kerntext' der *Ethica* aus. Er dient den folgenden stemmatologischen Überlegungen als Referenzpunkt.

Ich gehe davon aus, dass der Nürnberger *Ethica*-Druck von 1643 [A1] die *editio princeps* darstellt. Ich gehe des Weiteren davon aus, dass die Vorlage des Erstdrucks ein Manuskript gewesen ist. Von wem dieses Manuskript stammt, ob es sich um das Werk eines einzelnen Verfassers oder um eine Kompilation aus den Werken verschiedener Verfasser handelt, lässt sich zum jetzigen Zeitpunkt und auf der Basis des vorhandenen Materials nicht ermitteln. Ich stütze meine Überlegung, dass [A1] ein Manuskript zur Vorlage gehabt hat, auf einen Passus in der *Vorrede an den Leser*, wo es heißt:

*„DEmnach der Author ge§pu€ret / da§z di§z Bu€chlein von vornehmen versta€ndigen Leuten/ denen es privatim ertheilet / §ehr beliebet / Es aber de§z Ab§chreiben halber mehr §chwer als dienlich ange§tanden / als hat mans dem gemeinen Nutzen / auff dero anhalten / endlich zum Druck verfertigen wollen /“.*

Betrachtet man den näheren Kontext (die Vorrede und weitere Paratextelemente) wie den generischen Kontext (Anleitungsliteratur) dieser Aussagen, so gibt es m.E. keinen Grund dafür, hier eine Art Herausgeber-Fiktion anzunehmen; bis zum Erweis des Gegenteils ist mithin davon auszugehen, dass diese Hinweise zu Textgenese und Drucklegung den Tatsachen entsprechen. Allerdings finden sich keine Angaben zu Zeitpunkt und Ort der Abfassung, zur Kompilation des Manuskripts oder zur Verfasserfrage. Was sich dem einleitenden Satz der Vorrede darüber hinaus entnehmen lässt, sind die pädagogische Ausrichtung der *Ethica* („denen es privatim erteilet“), das Zielpublikum bzw. der Adressatenkreis („vornehme[] verständige[] Leute"), sowie eine gewisse Popularität der dargestellten Praxis, resp. ein Bedarf an Unterweisung im Komplimentieren.

Neben [A1] habe ich noch drei weitere Drucke der Überlieferungsgruppe [A] zugeordnet. Dies sind: ein undatierter Druck von Heinrich Werner, Hamburg [A2], ein unfirmierter Druck von 1645 [A3] sowie ein in Nürnberg möglicherweise um 1650 entstandener Druck [A4].

Da [A1] bis dato unbekannt war, ist in den Bibliographien [A3] als Erstdruck angegeben. Auf Dünnhaupts Personalbibliographie gehen sowohl die Datierung von [A2] auf 1646 als auch die Zuschreibung von [A3] an Heinrich Werner bzw. den Druckort Hamburg zurück. Dünnhaupt selbst legt die Prämissen für seine Schlussfolgerungen nicht offen; vermutlich war sein Gedankengang dieser:

(i) [A2] und [A3] ähneln einander typographisch (Buchformat, Bogenanzahl, Einrichtung der Seite etc.) sowie grob – zumindest beim kursorischen Lesen – im Textbestand. Dies legt *prima facie* nahe, dass auch [A3] in Hamburg, mutmaßlich sogar in der selben Druckerei entstanden ist und – zumal in herstellungstechnischer Sicht – [A2] in zeitlicher Nähe zu [A3] erstellt wurde.

(ii) Vermutlich scheut Dünnhaupt sich, einem nicht datierten Druck den Status der *editio princeps* zuzuschreiben und geht daher stillschweigend vom zeitlichen Vorrang von [A3] aus.

(iii) Wir wissen von einer firmierten und datierten Ausgabe der *Ethica* bei Johann Naumann in Hamburg von 1647 [B1]. Diese Ausgabe unterscheidet sich jedoch typographisch wie inhaltlich sowohl von [A3] als auch von [A2].

(iv) Angesichts bestehender Ähnlichkeiten und Unterschiede scheint es somit plausibel, den undatierten Hamburger Druck [A2] zeitlichen *zwischen* dem oberflächlich ähnlichen, vermeintlichen Erstdruck von 1645 [A3] und der Konkurrenz-Ausgabe von 1647 [B1] einzuordnen.

Doch bereits innerhalb der so rekonstruierten Argumentation stellt sich die Frage, warum [A2] *nach* 1645 – dem Druckdatum von [A3] – entstanden sein soll. Denn ersichtlich trägt [A2] als Titelzusatz den Hinweis "erstlich gedruckt zu Hamburg", was eher darauf hindeuten würde, dass es sich hierbei um den Erstdruck – zumindest in Hamburg – handelt, der demnach *vor* [A3] hergestellt worden wäre. Wie sich indes zeigen lässt, sind Dünnhaupts Schlussfolgerungen nicht nur in dieser Hinsicht korrekturbedürftig.

Mit dem Auffinden von [A1] hat sich die Überlieferungslage grundlegend verändert. Zunächst wird damit der Entstehungsort der *Ethica* vom norddeutschen Raum in den mitteldeutschen verlegt. Zweitens wird der Titelzusatz „erstlich gedruckt zu Hamburg“ in [A2] dadurch erklärbar, dass es eine frühere Ausgabe *an einem anderen Ort* gegeben hat. Auch unabhängig von der Frage, ob diese frühere Ausgabe die direkte Vorlage von [A2] (oder gar identisch mit [A1]) gewesen ist, legt der Zusatz den Schluss nahe,[[26]](#footnote-26) dass zumindest die *Ethica* als Werk, möglicherweise aber auch eine bestimmte Ausgabe derselben, einen gewissen Bekanntheitsgrad erlangt hatte, sodass sich der Drucker dazu veranlasst sah, zumal im Sinne eines werbenden Verkaufsarguments, seine eigene Ausgabe mit einem entsprechenden Hinweis zu markieren. Damit lässt sich festhalten, dass [A2] aller Wahrscheinlichkeit nach *nach* 1643 entstanden sein wird (*terminus post quem*).

Darüber hinaus wissen wir, dass Heinrich Werner, der Drucker von [A2] 1648 in Hamburg verstorben ist:[[27]](#footnote-27) was den absoluten *terminus ante quem* bezeichnet. Weiter lässt der o.g. Titelzusatz den Schluss zu, dass [A2] auf jeden Fall *vor* der mit 1647 datierten und firmierten Ausgabe [B1] hergestellt worden ist. Damit kann der Zeitraum für Herstellung und Publikation von [A2] auf nach 1643 und wahrscheinlich vor 1647, bestimmt aber vor 1648 eingegrenzt werden.

Dünnhaupt war davon ausgegangen, dass [A3] und [A2] die erste und zweite Ausgabe der *Ethica* mit unverändertem Textbestand aus der gleichen Offizin sind. Ich habe den Text von [A1], [A3] sowie [A2] miteinander verglichen und bin zu folgendem Ergebnis gekommen:

Die drei Ausgaben sind in jeweils verschiedenen Offizinen hergestellt worden. Dies liegt nahe einmal dadurch, dass (a) in zwei der Ausgaben verschiedene Druckorte angegeben sind: Nürnberg und Hamburg. Des Weiteren unterscheiden sich die Drucke (b) sprachlich deutlich voneinander: so weist [A3] im Vergleich zu [A1] und [A2] kaum die Form ‚-mb‘ für m oder mm im Auslaut auf. 'Dir', 'mir', 'wir' werden durchgängig mit langem Vokal ('dier', 'mier', wier') realisiert. Im Vergleich von [A1] und [A2] sind die sprachlichen Unterschiede geringer, jedoch nicht weniger signifikant: im Anlaut wird d/D häufig mit t/T realisiert, das Dehnungs-h wird im Vergleich seltener in [A2] verwendet. Die maschinelle Textkollation ergab wenige substantielle Varianten,[[28]](#footnote-28) die sich nicht als druckereispezifische Sprachkonventionen erklären lassen. Die in beiden Drucken vorkommenden Presskorruptelen und Fehler lassen keinen konkreten Rückschluss auf etwaige Abhängigkeiten zu.

Darüber hinaus unterscheiden sich [A1], resp. [A2] von [A3] (c) stilistisch voneinander: in [A3] sind alle deutschen Verse und Sprichwörter umgearbeitet, die lateinischen Wörter und Phrasen sind getilgt.

Zu den genealogischen Relationen in der Überlieferungsgruppe [A] argumentiere ich zusammenfassend wie folgt: Erstausgabe ist die Nürnberger Ausgabe von 1643 [A1]. Wahrscheinlich geht [A2] – hergestellt zwischen 1643 und 1647 bei Heinrich Werner in Hamburg – direkt auf [A1] zurück. Die unfirmierte Ausgabe von 1645 [A3], die wahrscheinlich ebenfalls auf [A1] – vmtl. aber *nicht* auf [A2] – zurückgeht, ist weder in Nürnberg noch in Hamburg entstanden.

[A4] ist eine unfirmierte, undatierte Ausgabe, die statt eines typographischen Titels einen Kupfertitel (Abb.##) mit der Ortsangabe "Nuͤrnberg" enthält. Im Umfang sowie der Verteilung der Kapitel auf die Bogen ist [A4] identisch mit [A1]. Es ist nicht bekannt, auf wen die Datierung 1650 zurückgeht. Der *fingerprint*[[29]](#footnote-29) schließt aus, dass es sich um ein Exemplar einer der anderen Ausgaben aus [A] mit alternativem Titelblatt handelt.

## Überlieferungsgruppe B: Complementierbüchlein

Überlieferunggruppe B umfasst sechs Ausgaben: [B1] 1647, [B2] 1648, [B3] 1649, [B4] 1654, [B5] 1658, [B6] 1660. Die Drucke erscheinen mit Ausnahme von [B2] in Hamburg bei dem Buchhändler Johann Naumann.[[30]](#footnote-30)

Die erste Ausgabe der Gruppe [B] geht mit großer Wahrscheinlichkeit auf [A1] – nicht auf den ebenfalls in Hamburg zeitnah gedruckten [A2] – zurück, wie Textkollationen der Drucke [A1], [A2], [A3] und [B1] ergeben haben.

Gruppe [B] konstituiere ich aufgrund (i) materiell-medialer Objekteigenschaften, (ii) paratextueller sowie (iii) textueller Eigenschaften:

(i) [B] ist 12°, gegenüber [A] aber um zwei vollständige Bogen (E–F) im Umfang erweitert.[[31]](#footnote-31)

(ii) Gegenüber [A] ist (a) der Titel in [B] verändert: der lateinische Haupttitel "Ethica Complementoria" ist verschwunden, der inhaltsbeschreibende Untertitel ist verkürzt um die Wortgruppe "und grundförmliche Weise". Außerdem weist der Titel den erweiterungsmarkierenden Zusatz "vermehret" auf sowie den Hinweis auf einen Anhang mit "alamodischen Damensprichwörtern". Im Gegensatz zu [A] sind die Drucke in [B] datiert und firmiert.[[32]](#footnote-32) Alle Drucke in [B] haben (b) einen 'Musenanruf' auf der Versoseite des Titelblatts (A1b):

Mome!

Pfy / ſchaͤme dich ins Hertz / was magſtu doch verlachen /

Was tauſend deiner Art nicht koͤnnen baͤſſer machen.

Plato!

Man wil durch dieſes Buch kein hohes Lob erjagen /

Nur jedem / der nicht weiß geſchickt zu ſeyn / was ſagen.

Euclio!

Du wirſt dich als ein Narr vielmehr vmb Geld bemuͤhen /

Als deinen Sohn geſchickt vnd hoͤfflich zuerziehen.

(iii) Textuelle Eigenschaften der Gruppe [B] gegenüber [A] lassen sich wie folgt systematisieren: (a) Hinzufügungen zum Kern-Text der *Ethica*: das sind zum einen zusätzliche volkssprachige Verse am Ende von Sinneinheiten, zum anderen neue Prosatext-Absätze in den Kapiteln 1, 2, 4, 6, 7. (b) Auswechslungen innerhalb des Kern-Textes, vor allem der volkssprachigen Verse. (c) Wegnahmen einzelner weniger Wörter sowie des lateinischen Spruchs am Ende: "Contentus hoc Catone; Genug vor die§zmahl. Cœtera praxis habet." (d) Addenda im Anhang der *Ethica*: (1) 219[[33]](#footnote-33) so genannte 'alamodische Damensprichwörter' – zumeist nur einige wenige Worte umfassende Sprüche und Erwiderungen für Gesprächsspiele­[[34]](#footnote-34) – mit eigener Zwischenüberschrift

Folget nun der Extract | Der verbluͤmbten Re-|den und Spruͤch-woͤrter | ſo von den Allmod Dahmen | gebrauchet werden / auffs fleißigſte | aus den *manû ſcripti* zuſammen | getragen.

Ab [B3] kommen als weitere Anhänge hinzu (2) das 12-strophige Gedicht *Unterweisung heimlich zu lieben*,[[35]](#footnote-35) unter der Überschrift:

Zu Erfuͤllung des uͤbri-|gen Raums. | Beliebe der guͤnſtige Leſer die | Vnterweiſung heimlich zu lieben | aus des Seladons Getichten. | Jn der Melodey: | Wer fragt darnach / etc.

Sowie (3) die 24 *Reime auf Konfektscheiben*. Auf diese "und itzt üblichen Reyhme" wird ab [B3] auch im Titel zusammen mit den Damensprichwörtern hingewiesen. Die Überschrift im Anhang lautet:

Reimen auff ConfectScheiben. | 12. Vor Manns-Perſonen. | […] | Folgen 12. andre vor Frawen.

[B2] weicht von den übrigen Ausgaben in [B] in folgender Hinsicht ab: (i) [B2] ist Teil einer Druckersynthese mit einem satirisch-erotischen Traktat zur 'Löfflerei' oder 'Löffelkunst', d.h. einem Anleitungstext zur gesellschaftlichen Anbahnung sowie dem juristischen Rahmen vor- und außerehelicher sexueller Kontakte, der seinen Ursprung in der in das 16. Jahrhundert zurückreichenden Tradition von 'Lefflereyen' und 'Hasereien' sowie vmtl. der 1644er Neuübersetzung der *Ars Amatoria* des Ovid ins Mitteldeutsche hat.[[36]](#footnote-36) Neben dem *Complementierbüchlein* enthält die Druckersynthese den kurzen Text *Bettelstab der Liebe*.[[37]](#footnote-37)

(ii) Im ansonsten mit [B1] identischen Titel hat [B2] keine der firmierenden Angaben.

(iii) Am Ende der titelgebenden *Löfflerey-Kunst* ist das Gedicht *Unterweisung heimlich zu lieben* abgedruckt, welches ab [B3] im Anhang des *Complementierbüchleins* "zur Erfüllung des übrigen Raumes" enthalten ist.

(iv) Der Kern-Text von [B2], einschließlich der *Alamodischen Damensprichwörter*, ist mit [B1] substantiell identisch.[[38]](#footnote-38)

Gruppe [B] stellt gegenüber Gruppe [A] eine erhebliche textliche Bearbeitung (in Form rhetorisch-stilistischer Umarbeitungen sowie erläuternder Hinzufügungen) und gleichzeitig eine konzeptionelle Erweiterung (in Form der zum scherzhaften Gesellschaftsspiel beigegebenen Sprichwörter und Reime) der Kern-*Ethica* dar. Wie in [A] wird ein Verfasser oder Bearbeiter nicht genannt, trotz des Hinweises "vermehrt" im Titel. Zur Diskussion der Verfasserfrage s.u. Abschnitt ##.

### Überlieferungsgruppe C: Druckersynthese mit Tranchierbuch und Leberreimen

Der Gruppe [C] habe ich neun Ausgaben zugeordnet, die sich von [B] aufgrund (i) materiell-medialer Objekteigenschaften, (ii) paratextueller sowie (iii) textueller Eigenschaften unterscheiden:

(i) Obwohl (a) das Format der Drucke in [C] und [B] drucktechnisch gesehen ein Duodez ist, sind die Drucke in [C] (mit Ausnahme von [C1])[[39]](#footnote-39) gegenüber [B] kleinformatiger mit Abmessungen zwischen 11,5 cm × 5,7 cm und 10,5 cm × 4,5 cm (Höhe × Breite).[[40]](#footnote-40) (b) Einige der Ausgaben ([C3], [C4], [C8], [C9]) haben zusätzlich zum typographischen Titel einen Kupfertitel vorgebunden.[[41]](#footnote-41)

(c) Bei allen Ausgaben in [C] handelt es sich um Druckersynthesen mit anderen Werken: in [C1] mit der *Löfflerey-Kunst* und dem *Bettelstab der Liebe*,[[42]](#footnote-42) in den übrigen Ausgaben mit dem *Tranchier-Buch*[[43]](#footnote-43) sowie den *Tisch- und Leberreimen*.[[44]](#footnote-44)

(ii) Der Paratext ist in folgender Hinsicht von stemmatologischem Interesse: (a) Die Veränderung des Titels: [C] enthält gegenüber [B] wieder den lateinischen Haupttitel "ETHICA COMPLEMENTORIA" (wie in [A]). Der Hinweis auf die *Alamodischen Damensprichwörter* und die *Reime auf Konfektscheiben* wird ersetzt durch den Hinweis auf neuerliche Bearbeitung und Erweiterung des Textes, "Neulichſt wider uͤberſehen / an vielen Orten gebeſſert und vermehrt" erstmals mit der namentlichen Nennung eines Bearbeiters "Georg Grefflingern / gekroͤnten Poeten / und Not. Pub." [C3] bis [C9] haben darüber hinaus den auf die in der Druckersynthese hinzugekommenen Werke – *Tranchier-Buch* sowie *Tisch- und Leberreime* – verweisenden Zusatz "Mit angefuͤgtem Trenchir-Buͤchlein / auch züchtigen Tiſch- und Leber-Reimen."

[C1] und [C2] haben im Detail anderslautende Titel: [C1] enthält die *Ethica* in Druckersythese mit der titelgebenden *Löfflerey-Kunst* und hat einen eigenen typographischen Zwischentitel, in dem lediglich der Hinweis auf die Bearbeitung und Erweiterung sowie die Nennung Greflingers als Bearbeiter vorkommen, obwohl der Text dieser Ausgabe der *Ethica* ebenfalls die *Alamodischen Damensprichwörter* sowie die 24 *Reime auf Konfektscheiben* enthält. [C2] fehlt im Titel der Hinweis auf das *Tranchier-Buch*, obwohl es sich – angesichts der durchgehenden Paginierung – um eine Druckersynthese handelt.[[45]](#footnote-45)

(b) Alle Ausgaben in [C] haben für die Einzelteile der Druckersynthesen jeweils eigene Zwischentitel und sind durchpaginiert.

(iii) Textlich unterscheiden sich die Ausgaben in [C] von [B] vor allem durch eine Reihe von (a) Erweiterungen:[[46]](#footnote-46) So findet sich ein zweiseitiger Einschub im ersten Kompliment. Im zweiten Kompliment kommen ein vierzeiliger Einschub, die Ergänzung einer Fußnote sowie eine lateinischen Sentenz hinzu. Ein französisches Sprichwort ist im vierten Kompliment eingefügt. Das sechste Kompliment ist erweitert um anderthalb Seiten Text sowie um ein deutsches Sprichwort. Im siebten Kompliment sind zwei Fußnoten sowie ein Literaturhinweis ergänzt. Das achte Kompliment schließlich ist um zwei Seiten Text erweitert. (b) Allgemein ist der Text einer gründlichen Bearbeitung unterzogen worden: die Verwendung lateinischer Synonyma ist gegenüber [B] deutlich reduziert, einige *Historia* sind dort, wo sie unverständlich waren, mit Erläuterungen versehen. Lateinische Wörter und Phrasen sind konsequent in Antiqua gesetzt. (c) Ab [C2] sind die *Alamodischen Damensprichwörte*r weggelassen, bereits in [C1] kommt die *Unterweisung heimlich zu lieben* nicht mehr vor.[[47]](#footnote-47) Die 24 *Reime auf Konfektscheiben* wandern ab [C2] vom Anhang des *Ethica*-Texts ans Ende der *Tisch- und Leberreime* (den abschließenden Teil der Druckersynthese), wo sie mit der firmierenden Überschrift "G. Greflingers N. P. Reimen auff Confectscheiben" versehen sind.[[48]](#footnote-48)

Dünnhaupt schreibt die unfirmierte Ausgabe [C2] ebenfalls dem Hamburger Druckerverleger Johann Naumann zu.[[49]](#footnote-49) Konkrete Anhaltspunkte für diese Annahmegibt es m.W. nicht. Dagegen spricht vielmehr, dass im selben Jahr bei Naumann ein datierter, firmierter Druck des *Complementierbüchleins* mit den *Alamodischen Damensprichwörtern* und der *Unterweisung heimlich zu lieben* erscheint [B6], aber ohne das *Tranchierbuch* und die *Leberreime*. Darüber hinaus lautet der Titel – wie in [C1] – “Ethica Complementoria”, während die übrigen sicher[[50]](#footnote-50) von Naumann stammenden Ausgaben [B1], [B3], [B4], [B5] und [B6] nur “Complementierbüchlein” im Titel führen.[[51]](#footnote-51)

Zusammenfassend stellen sich die genealogisch-stemmatologischen Verhältnisse innerhalb von [C] sowie in Relation zur Gruppe [B] folgendermaßen dar:

(i) Die *Ethica*-Teile in [C] gehen nicht unmittelbar auf Gruppe [A], die Kern-*Ethica*, zurück: sie weisen dagegen wie [B] den im Wortlaut veränderten Titel (die Phrase "und grundförmliche Weise" ist weggelassen), den Musenanruf sowie einige der Anhänge und alle textlichen Bearbeitungen und Erweiterungen auf.

(ii) Gegenüber [B] unterscheidet sich [C] indes durch den wiederum modifizierten Titel (s.o.), und vor allem aber durch den Formatwechsel, und die Druckersynthese mit zwei weiteren populären Werken (dem *Tranchier-Buch* und den *Tisch- und Leberreimen*) sowie durch substantielle sprachliche und inhaltliche Bearbeitungen und Erweiterungen.

(iii) Dabei kann festgehalten werden, dass der *Ethica*-Teil in [C1] (1656) textlich auf [B4] (1654) – und nicht etwa [B2] oder [B3] – zurückgeht. [B2] kommt, obwohl wegen der Druckersynthese mit der *Löfflerey-Kunst* und dem *Bettelstab der Liebe* naheliegend, nicht als Vorlage für [C1] in Frage, da sie zwar wie [B1] die *Alamodischen Damensprichwörter* im Anhang der *Ethica* enthält und auch die *Unterweisung heimlich zu lieben*[[52]](#footnote-52) mit abgedruckt ist, aber die *Reime auf Konfektscheiben* nicht vorkommen: diese treten erst ab [B3] hinzu. [B3] kommt ebenfalls nicht als Vorlage von [C1] in Frage, da er als einziger Druck die um einen Spruch erweiterten und damit 220 Nummern umfassenden *Alamodischen Damensprichwörter* enthält, die in keinem weiteren Vertreter von [B] oder [C] auftauchen. [C1] enthält die ursprünglichen 219 Sprichwörter, wie sie in [B1] und [B4] enthalten sind. Chronologisch als Vorlage ausgeschlossen sind die Ausgaben [B5] (1658) und [B6] (1660). Daher muss [C1] [B4] zur Vorlage gehabt haben.

(iv) Innerhalb der Gruppe [C] gibt es signifikante Unterschiede vor allem zwischen den frühesten Ausgaben [C1], [C2] und [C3]. [C1] ist Teil einer völlig anders konzipierten Druckersynthese, wobei der *Ethica*-Teil mit seiner praktischen Anleitung zur norm-konformen gesellschaftsfähigen Konversation von der satirisch-erotischen *Löfflerey-Kunst*, die praktische (non-konforme) Anleitung zum Anbahnen vor- und außerehelicher Sexualkontakte geben will, subvertiert und konterkariert wird. [C1] ist unter *diesem* Aspekt [B2] ähnlich. [C2] ist eine unfirmierte Ausgabe und die erste Druckersynthese mit den *Tisch- und Leberreimen* und dem *Tranchier*-Buch, wobei anders als in [C3] bis [C9] die *Leberreime* direkt auf den *Ethica*-Teil folgen, und zwar *vor* dem *Tranchier*-Teil. [C2] hat keinen Kupfertitel. [C3] ist die erste Ausgabe in [C], die einen Kupfertitel enthält. Sie ist gegenüber [C2] ein Neusatz (drucktechnisch um anderthalb Blatt kürzer) unter Angabe des (vermutlich fingierten) Druckorts "Amsterdam"[[53]](#footnote-53) im Titel, den in der Folge alle weiteren Ausgaben in [C] tragen. Textlich gesehen unterscheiden sich die Ausgaben in [C] nur punktuell durch Fehlerkorrekturen und kleinere sprachlich-stilistische Bearbeitungen.

Die Gruppe [C] ist die zahlenmäßig größte und überlieferungsgeschichtlich einflussreichste: alle weiteren Ausgaben der *Ethica* gehen in ihrer konzeptionellen Anlage – als Druckersynthese mit *Tranchier-Buch* und *Leberreimen* – sowie dem erweiterten und bearbeiteten Textbestand unmittelbar auf sie zurück.

**Überlieferungsgruppe D: Höflichs Complementier- und Tranchierbüchlein**

In Rinteln im Verlag des Universitätsbuchdruckers Petrus Lucius[[54]](#footnote-54) erscheinen 1648 und 1650 zwei Ausgaben – [D1] und [D2] – der *Ethica* in Druckersynthese mit dem *Tranchier-Buch*. Obwohl [D1] chronologisch nach dem Erscheinen der ersten Ausgabe in [B] liegt, geht der Text der *Ethica* auf die Gruppe [A], genauer auf [A1] zurück, gegenüber der er jedoch inhaltlich und sprachlich überarbeitet und erweitert sowie mit einer Widmungsvorrede des Verlegers – namentlich an Georg Wetzel, Obrist der schwedischen Krone und Kommandant der Festung Mansfeld, und seine an der Universität Rinteln studierenden Söhne Hans-Ernst und Julius Wetzel – versehen ist.

Gegenüber [A] ist [D] im Hinblick auf (i) materielle Eigenschaften in folgender Hinsicht verschieden: (a) zunächst handelt es sich um eine Druckersynthese der *Ethica* mit einem weiteren Werk, dem *Tranchier-Buch*. [D1] hat einen Kupfertitel, der beide Werkteile adressiert; die Einzelteile haben darüber hinaus eigene typographische Zwischentitel. Das *Tranchier-Buch* folgt auf den Text der *Ethica*. (b) bedingt durch die Druckersynthese mit dem *Tranchier-Buch[[55]](#footnote-55)* ist die *Ethica* in [D] in einem Oktavquerformat (8° quer) gedruckt. (c) Infolge des Formatwechsels sowie der Wahl einer verhältnismäßig großen Frakturtype für den Textsatz verteilt sich der Text der *Ethica* in [D1] auf fünfeinhalb Lagen (A–E8, F3) gegenüber vier Lagen in Duodez in [A].[[56]](#footnote-56)

Bereits im typographischen Titel von [D1] wird mit dem Zusatz "hoͤfliches vnd Vermehrtes Complementier Buͤchlein" auf (ii) die inhaltliche Bearbeitung der *Ethica* gegenüber der Vorlage hingewiesen. Es handelt sich um (a) Hinzufügungen im Umfang von einzelnen Sentenzen bis hin zu mehreren Absätzen in den Kapiteln 1, 3, 4, 6 und 8 sowie eine mehrseitige *Dedicatio*. (b) Ersetzungen in Form von Fehlerkorrekturen, druckereispezifischen sowie regionalsprachlichen Schreibungen sowie stilistischer Anpassungen einzelner Wörter oder Phrasen – im Hinblick auf *aptum* und Stilebene für den hier eher als adlig anzunehmenden Adressatenkreis – kommen dagegen nur vereinzelt vor. Umstellungen und Weglassungen haben sich nicht feststellen lassen.[[57]](#footnote-57)

Das *Höfliche und Vermehrte Complementierbüchlein* wird nach 1650 nicht mehr nachgedruckt oder als Vorlage für spätere Bearbeitungen der *Ethica* herangezogen.

**Überlieferungsgruppe E: Die dänischen Ausgaben (Complementeer-Bog)**

1674 erscheint eine firmierte Ausgabe [E1] der *Ethica* in Druckersynthese mit dem *Tranchier-Buch* und den *Tisch- und Leberreimen* in Kopenhagen im Verlag Wolfgang Lamprechts[[58]](#footnote-58) und gedruckt in der Offizin Christian Jensen Werings.[[59]](#footnote-59) In textlicher Hinsicht ist sie weitgehend identisch mit den Ausgaben der *Ethica*-Druckersynthese in [C] und [F]. Der Titelholzschnitt (Abb. ##) lässt dahingegen darauf schließen, dass [E1] nicht etwa eine Ausgabe aus [C] zur Vorlage hatte, sondern aus [F]. Der Holzschnitt von [E1] zeigt ein Paar im Gespräch, wobei der rechtsstehende Mann im Vollprofil, die links neben ihm stehende Frau im Halbprofil dargestellt sind. Die männliche Figur hält einen Schlapphut in der linken Hand, das linke Bein ist gut sichtbar mit charakteristischem Beinkleid und Stiefel, die weibliche Figur trägt ein Tuch um die Schultern und eine lange, am Rock befestigte Zierkette. Diese Szene kommt in den Kupfertiteln aller übrigen Ausgaben der *Ethica* nur ein einziges weiteres Mal vor: nämlich in der Ausgabe [F1], gedruckt in Hannover bei Thomas Heinrich Hauenstein 1676. Dort ist sie als Kupferstich mit größerem Detailreichtum der Kleidung sowie ausgestaltetem Hintergrund umgesetzt (Abb. ##). Diese bildliche Übereinstimmung ist stemmatologisch insofern relevant, als dass sie beide Ausgaben, [E1] und [F1], von der Gruppe [C] scheidet und gleichzeitig deren Abhängigkeit voneinander nahelegt.

Chronologisch betrachtet ist [E1] älter (1674) als [F1] (1676), so dass [E1] die Vorlage von [F1] wäre. Ich meine jedoch, dass aufgrund der Verwendung eines vereinfachenden Holzschnitts [E1] ein Bildnachschnitt eines früheren Druckes – mit Kupferstich – ist. Möglicherweise gehen sowohl [E1] als auch [F1] auf eine nicht mehr greifbare frühere Ausgabe in der Gruppe [F] zurück. Der wahrscheinlichste Kandidat hierfür könnte der sowohl bei Dünnhaupt als auch bei Frenzel im Antiquariatshandel nachgewiesene Druck von 1663 in Hannover bei Hauenstein sein.[[60]](#footnote-60) Die Ausgaben der *Ethica*-Druckersynthese, die in der Offizin Hauenstein 1676 und 1684 erscheinen, sind seitengetreue Nachdrucke. Gehen wir nun davon aus, dass eine Ausgabe von 1663 aus der gleichen Offizin ebenfalls mit den erhaltenen [F1] und [F2] typographisch – einschließlich des gegenüber [C] neu gestalteten Kupfertitels[[61]](#footnote-61) – übereinstimmt. Damit wäre die Ausgabe bei Hauenstein von 1663 eine mögliche Vorlage für [E1], die Gruppe [F] also das Bindeglied zwischen [C] und [E].

[E2] (Kopenhagen 1678) und deren Nachdruck [E3] (Kopenhagen 1708) sind eine Übersetzung der *Ethica*-Druckersynthese ins Dänische, zunächst ebenfalls im Verlag Wolfgang Lamprechts, später bei dem Druckerverleger Johann Jacob Bornheinrich.

Ich gehe aufgrund der Übereinstimmungen des Druckorts Kopenhagen und des Verlegers Lamprecht in [E1] und [E2] davon aus, dass die dänische Übersetzung [E2] die deutsche Ausgabe [E1] zur Vorlage hatte.[[62]](#footnote-62)

[E1] ist – mit Blick auf die interne Struktur – bis auf die firmierenden Angaben im typographischen Titel sowie den Zwischentiteln der Einzelteile der Druckersynthese und dem Titelholzschnitt (Abb. ##) von den Ausgaben in [F] nicht wesentlich verschieden. Die Ausgabe enthält ebenfalls den Musenanruf und im Anhang an die *Tisch- und Leberreime* die 24 *Reime auf Konfektscheiben* unter der Überschrift "Den uͤbrigen Blat-Raum zu erfuͤllen / folgen G. Greflingers *N. P.* Zwoͤlff Reimen auff Confectſcheiben." Im Anhang finden sich 23 nummerierte Holzschnitte zum *Tranchier-Buch*,[[63]](#footnote-63) jeweils auf einer recto-Seite.

Die erste dänischsprachige Ausgabe [E2] erscheint mit Druckprivileg in der Offizin Johann Adolph Baxmann. Sie enthält gegenüber [E1] eine acht Druckseiten umfassende, auf den 12. Juli 1678 datierte *Dedicatio* des Verlegers Wolfgang Lamprecht an die Adligen Fredrich Juel Ofvesøn til Willestrup oc Lundbeck Gaarde und Fredrich Wind Holgersøn til Haarested-Gaard.

Weder [E2] noch [E3] enthalten dagegen den Musenanruf oder die 24 *Reime auf Konfektscheiben*. Ebenso sind in [E2] die Verfasser- und Druckerfiktionen "Euphrosine von Sittenbach" und "Georg Gözke" im Zwischentitel der *Tisch- und Leberreime* nicht mehr enthalten.[[64]](#footnote-64) Eine wesentliche inhaltlich-konzeptionelle Überarbeitung erfahren die "züchtigen Tisch- und Leberreime", die in der dänischen Ausgabe [E2] durch zwei mit jeweils eigener Überschrift ausgewiesene Teile – nämlich "geiſtlige Lefverrim"[[65]](#footnote-65) (pag. 265–292) und "Verdſlige Rjm om Leveren" (pag. 292–314) – ersetzt werden. Im eingesehenen *Osloer Exemplar* der Ausgabe [E3] sind dagegen keine "weltlichen Leberreime" enthalten.[[66]](#footnote-66)

In [E3] haben beide Werkteile – das *Tranchier-Buch* und die *Leberreime* – neue typographische Zwischentitel.[[67]](#footnote-67)

**Überlieferungsgruppe F: Erneuertes und vermehrtes Complimentirbuch**

Einige der späteren Ausgaben der *Ethica* habe ich einer neuen Gruppe zugeordnet. Diese Zuordnung ist jedoch unsicher: die Ausgaben [F1] und [F2] sind unikal überliefert, z.T. stark beschädigt oder Fragmente, Textvergleiche mit [C] und innerhalb der Gruppe [F] sind noch nicht abgeschlossen.[[68]](#footnote-68) Die Ausgaben in [F] stehen inhaltlich und konzeptionell betrachtet der Druckersythese der *Ethica* mit dem *Tranchier-Buch* und den *Tisch- und Leberreimen* in Gruppe [C] nahe und gehen vermutlich auf eine oder mehrere Ausgaben in [C] zurück.

In Hannover erscheint 1676 bei dem Druckerverleger Thomas Heinrich Hauenstein die *Ethica* in Druckersynthese mit dem *Tranchier-Buch* sowie den *Tisch- und Leberreimen*, die im Anhang die 24 *Reime auf Konfektscheiben* enthalten [F1]. Gegenüber [C] hat diese Ausgabe einen neuen, veränderten Kupfertitel (Abb. ##), mit dem die *Ethica* und das *Tranchier-Buch* gemeinsam angezeigt werden: "Erneuertes Complementir und Trenchir Büchlein". Der typographische Titel der Druckersynthese ist vollständig überarbeitet: er zeigt die beiden Hauptwerke *Ethica* und *Tranchier-Buch* gemeinsam an, weist Bearbeitungen und Erweiterungen aus, enthält aber die Bearbeiter-Namen Georg Greflingers und Andreas Kletts nicht mehr.[[69]](#footnote-69)

[F2] erscheint 1684 bei Thomas Heinrich Hauensteins Erben. Die Ausgabe war bisher unbekannt, das einzige erhaltene Exemplar befindet sich in Privatbesitz.

Bei dem Druckerverleger Gottfried Freytag erscheint 1705 nochmals eine im Titel gleiche Ausgabe der *Ethica*, die ebenfalls das *Tranchier-Buch*, die *Tisch- und Leberreime* sowie die 24 *Reime auf Konfektscheiben* enthält. Anders als [F1] und [F2] enthält [F3] den Musenanruf nicht.

**Ausgaben der *Ethica* ohne Position im Stemma**

Die drei verbleibenden Ausgaben der Ethica, [X1] in Frankfurt bei Georg Müller 1663 gedruckt,[[70]](#footnote-70) [X2] in Hamburg bei Thomas Wiering zwischen 1695 und 1703 gedruckt sowie [X3] in Nürnberg 1700 gedruckt, lassen sich zu diesem Zeitpunkt nicht in das Stemma einordnen. Alle drei Ausgaben sind unikal überliefert, wobei [X1] ein Fragment ist: der *Ethica*-Teil der Druckersynthese ist nicht erhalten.[[71]](#footnote-71) [X1] unterscheidet sich in der Anordnung der Teile der Druckersynthese von der ersten Ausgabe dieser Synthese, [C2]: auf den (nicht mehr erhaltenen) *Ethica*-Teil folgt das *Tranchier-Buch*, danach die *Tisch- und Leberreime* mit dem Anhang der 24 *Reime auf Konfektscheiben*. Alle übrigen Ausgaben in Gruppe [C] haben die gleiche Abfolge der Einzelteile der Druckersynthese wie in [X1]. Ob dies bedeutet, dass [X1] in Gruppe [C] einzuordnen ist, kann zu diesem Zeitpunkt nicht beantwortet werden. Eine Textkollation mit [C2] ist aufgrund des vollständigen Verlusts des *Ethica*-Teils in [X1] nicht möglich.

[X2] ist ebenfalls eine Druckersynthese mit dem *Tranchier-Buch* und anderen Werken, unterscheidet sich jedoch von den übrigen Ausgaben in den Gruppen [C] und [F] sowie von [E1], [X1] und [X3] durch (i) die Integration eines *Frisier-* sowie eines *Kunstbuches* und (ii) das veränderte Buchformat 8° quer gegenüber dem kleinformatigen 12°. Das unikal überlieferte Exemplar in der Von und zur Mühlen'schen Bibliothek Nünning konnte bisher nicht eingesehen werden und eine Textkollation mit anderen Ausgaben der *Ethica* steht aus. Sie könnte Aufschluss über die genealogischen Relationen und die Position von [X2] im Stemma geben.[[72]](#footnote-72)

[X3] ist datiert und mit der Angabe des Druckortes Nürnberg versehen. Die Ausgabe stimmt in Bezug auf den Kupfertitel und den typographischen Titel, as Layout und die materiell-medialen Objekteigenschaften mit den Ausgaben in Gruppe [C] überein. Sie enthält ebenfalls die Druckersynthese mit dem *Tranchier-Buch* und den *Tisch- und Leberreimen*, einschließlich der 24 *Reime auf Konfektscheiben* im Anhang. Unterschieden ist sie lediglich durch den anderslautenden Druckort. Es ist möglich, dass es sich bei dieser Ausgabe ebenfalls um eine der Gruppe [C] zuzurechnende handelt. Eine Textkollation steht noch aus.

Das *Bürgerliche Complimentierbüchlein* [X4] ist eine umfassende konzeptionelle sowie inhaltliche Umarbeitung der *Ethica*. Ich rechne [X4] – anders als Dünnhaupt[[73]](#footnote-73) – daher nicht unter die Ausgaben der *Ethica*, der Vollständigkeit halber habe ich die Ausgabe jedoch in die Bibliographie aufgenommen.

**Löfflerey-Kunst**

Die Überlieferungsgeschichte von *Ethica* und *Löfflerey-Kunst* ist eng verwoben: zwei Mal – in [B2] 1648 und in [C1] 1656 – ist die *Ethica* Teil einer Druckersythese mit der titelgebenden *Löfflerey-Kunst* und dem *Bettelstab der Liebe* (s.o. Anm. ##).

Es ist diskutiert worden, ob die *Löfflerey-Kunst* und auch deren Synthese mit der *Ethica* – in welcher dieser als Bearbeiter ab 1656 genannt wird – von Georg Greflinger stammt.[[74]](#footnote-74) Wir wissen wenig über die *Löfflerey-Kunst*. 1648 erscheinen zwei textlich und konzeptionell verschiedene Ausgaben mit der fiktiven Drucker und Druckortangabe Lambert Remmler, Liebstadt.

*Cochleatio Noviſſima,* | Das iſt: | Waare Abbildung | der heut zu Tag zuviel uͤb- | licher Kunſt der Loͤfflerey. | So erſtlich kur verfaſſet / durch den hoch- | verſtaͤndigen Herꝛn | *DAVIDEM SELADON OSNA- | bruggenſem, J. v. d.* | Nun aber an vielen Orten verbeſſert / | durch Herꝛn | *GERARDUM VOGELIUM MONA- | ſterio Weﬅphalum* der Loͤfflerey practi- | cum veteranum. | Sampt 219.. verbluͤmter Reden vnd Spruͤchwoͤrter / ſo von den | Alamodo Damen gebraucht werden | Nebens einem kuren Anhang | vom || Bettelſtab der Liebe. | Gedruckt zu Liebſtadt / | *Typis Lambertini Remeleri,* Jm hoͤlern | Loͤffel auff der Reitgaſſen. | 1648.

VD17 1:669768S. Dünnhaupt 12.1

Kollation: 8° A–K8

*Berliner Exemplar*: SBB PK, Signatur Yz 1551. Unikal überliefert.

In dieser Ausgabe ist die *Ethica* nicht enthalten, jedoch tauchen die *Alamodischen Damensprichwörter* hier auf.

Wir wissen nicht, auf wessen Initiative hin oder unter wessen Verfasserschaft die *Löfflerey-Kunst* entstanden ist. Neuerdings wurde die Hypothese aufgestellt,[[75]](#footnote-75) dass die *Löfflerey* in der Offizin Matthäus Kempffers[[76]](#footnote-76) in Frankfurt entstanden sei, wo 1644 die Neuübersetzung von Ovids *De Arte Amandi* publiziert worden ist. Neben der thematischen Ähnlichkeit (beide Texte enthalten Anleitungen zum Anbahnen intimer vor- und außerehelicher Bekanntschaften und richten sich an junge Männer), tragen beide Drucke den fingierten Druckort "Liebstadt" im Titel, der sonst in keinem anderen Druck des 17. Jahrhunderts verwendet wird.[[77]](#footnote-77) Darüber hinaus ist in *De Arte Amandi* die *Unterweisung heimlich zu lieben* (pag. 422–428) als letztes Gedicht – ohne Herkunftsangabe – unter der Rubrik *Lieb und freundliche Reymen* enthalten. Dieses Gedicht stammt aus der Sammlung *Seladons beständige Liebe* (1644), die ebenfalls 1644 im Verlag Kempffers in Frankfurt erscheint. In der zweiten Ausgabe der *Löfflerey-Kunst* [C1] finden sich im Anhang vier Gedichte aus der Liedersammlung *Seladons weltliche Lieder* (1651), welche ebenfalls bei Kempffer publiziert worden ist. Gesetzt, diese Ausgabe der *Löfflerey* ist in der selben Offizin hergestellt worden wie die beiden früheren Ausgaben von 1648, wäre dies ein weiteres Indiz für die Beteiligung des Verlegers.

Hierbei wird außer Acht gelassen, dass es eine weitere, textlich wie typographisch von [B2] verschiedene Ausgabe der *Löfflerey-Kunst* gibt, die keine Druckersynthese mit der *Ethica*, sondern lediglich mit dem *Bettelstab der Liebe* ist [L]. In dieser Ausgabe ist die *Unterweisung heimlich zu lieben* nicht enthalten, dafür hat sie die *Alamodischen Damensprichwörte*r im Anhang zum *Löfflerey-Traktat*. Wir wissen nicht, welche der beiden Ausgaben, [L] oder [B2] die frühere ist, beide datieren auf 1648. Handelt es sich bei [L] um die ältere, ist eine Beteiligung Kempffers aufgrund des Fehlens der Unterweisung heimlich zu lieben eher unwahrscheinlich.

**Verfasserfrage**

Es ist hier nicht der Ort für eine umfassende Diskussion der Verfasserfrage der *Ethica*. In keiner der Ausgaben wird ein Verfasser genannt und aus den firmierenden Angaben auf den Titelblättern und dem Paratext lässt sich lediglich entnehmen, dass für die Bearbeitungen und Erweiterungen in der Gruppe [C] resp. den auf dieser basierenden Gruppen [E] und [F] Georg Greflinger genannt wird, genauer: er wird als Redakteur ab [C1] im Titel genannt "Neulich wider uͤberſehen / und an vielen Orten gebeſſert und vermehret / durch Georg Grefflingern / gecroͤnten Poeten / und *Not. Pub.*" und als Verfasser der 24 *Reime auf Konfektscheiben* ab [C2] "G. Greflingers *N. P.* Reimen auff Confectscheiben".[[78]](#footnote-78) Sofern sich aus diesen Angaben auf eine tatsächliche Bearbeitung des Textes der *Ethica* schließen lässt, kommen für eine Beteiligung Greflingers nur die Ausgaben im Zeitraum von 1656 – dem Publikationsdatum von [C1] – bis 1677 – dem vmtl. Todesjahr Greflingers – in Betracht.

Meines Erachtens spricht bis auf weiteres nichts *für* eine Autorschaft Greflingers der Erstausgabe der *Ethica* von 1643 [A1].

**Digitale Edition**

Was folgt nun aus der Rekonstruktion der Überlieferung und der stemmatologischen Relationen der 31 Ausgaben der *Ethica* für die Edition?

1. Vgl. Karl-Heinz Göttert: Anstandsliteratur. In: Historisches Wörterbuch der Rhetorik. Hg. v. Gert Ueding. Tübingen 1992, S. 658–675. [↑](#footnote-ref-1)
2. Immernoch einschlägig ist die umfassende Studie von Manfred Beetz: Frühmoderne Höflichkeit: Komplimentierkunst und Gesellschaftsrituale im altdeutschen Sprachraum. Stuttgart 1990 (Germanistische Abhandlungen. 67). Einen allgemeinen Forschungsüberblick geben Manfred Beetz: Komplimentierbuch. In: Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft. Hg. v. Klaus Weimar. Berlin, New York 2000, S. 321–323 sowie Dietmar Till: Komplimentierkunst. In: Historisches Wörterbuch der Rhetorik. Hg. v. Gert Ueding. Tübingen 1998, S. 1211–1232. Neuere literatur-, sprach- und kulturwissenschaftliche Beiträge versammelt das Themenheft "Rhetorik und Höflichkeit" des Internationalen Jahrbuchs für Rhetorik (31, 2012). Hg. v. Manfred Beetz. Siehe außerdem: Cathrin Hesselink: Artige Schmeichelei oder schuldige Höflichkeit? Komplimentieren im 17. und 18. Jahrhundert. In: Das literarische Lob. Formen und Funktionen, Typen und Traditionen panegyrischer Texte. Hg. v. Norbert P. Franz, Georg Braungart, Bernd Engler und Volker Kapp. Berlin 2014 (Schriften zur Literaturwissenschaft. 36), S. 175–192. Manfred Beetz: The Polite Answer in Pre-Modern Conversation Culture. In: Historical Dialogue Analysis, Hg. v. Andreas H. Jucker und Gerd Fitz. Amsterdam 1999, S. 139–166. Manfred Beetz: Leitlinien und Regeln der Höflichkeit für Konversationen. In: Geselligkeit und Gesellschaft im Barockzeitalter. Hg. v. Wolfgang Adam. Wiesbaden 1997 (Wolfenbütteler Arbeiten zur Barockforschung. 2), S. 563–579. Manfred Beetz: Negative Kontinuität: Vorbehalte gegenüber barocker Komplimentierkultur unter Altdeutschen und Aufklärern. In: Europäische Barock-Rezeption. Hg. v. Klaus Garber. Wiesbaden 1991 (Wolfenbütteler Arbeiten zur Barockforschung. 20), S. 281–301. Manfred Beetz: Komplimentierverhalten im Barock. Aspekte linguistischer Pragmatik an einem literarhistorischen Gegenstandsbereich. In: Pragmatik. Theorie und Praxis. Hg. v. Wolfgang Frier. Amsterdam 1981 (Amsterdamer Beitrage zur Neueren Germanistik. 13), S. 135–181. [↑](#footnote-ref-2)
3. Nachtragen: Einzelbeiträge zur Ethica, sofern vorhanden. [↑](#footnote-ref-3)
4. Wird erarbeitet von der Autorin. Als dringendes Desiderat bereits benannt von Manfred Beetz: Anstandsbücher und Kommunikationslehren der Frühmoderne als gesellschaftsethische Wegweiser. In: Editionsdesiderate zur Frühen Neuzeit. Hg. v. Hans-Gert Roloff. Amsterdam 1997, Bd. 2, S. 729–738. [↑](#footnote-ref-4)
5. Gerhard Dünnhaupt: Georg Greflinger (1620?–1677). In: Personalbibliographien des Barock. Bd. 3: Franck–Kircher. Hg. v. dems. Stuttgart 1991 (Hiersemanns bibliographische Handbücher. 9), S. 1680–1751. Einen ersten Überblick verschafft H. Hayn: Die deutsche Räthsel-Litteratur. Versuch einer bibliographischen Uebersicht bis zur Neuzeit: Nebst einem Verzeichnisse deutscher Loos-, Tranchir- und Complimentir-Bücher. In: Centralblatt für Bibliothekswesen 7/12 (1890), S. 516–556. Ausgaben der *Ethica* und der *Löfflerey-Kunst* sind – mitunter innerhalb des Werkverzeichnisses zu Georg Greflinger – nachgewiesen in: Bibliotheca Germanorum Erotica et Curiosa. Verzeichnis der gesamten deutschen erotischen Literatur mit Einschluß der Übersetzungen, nebst Beifügung der Originale, Bd 1: A–C, S. 661–662, Bd. 2: D–G, S. 669–670, sowie Bd. 4: L–M, S. 227–231. [↑](#footnote-ref-5)
6. Ich orientiere mich hierbei vor allem an Fredson Bowers: Principles of Bibliographical Desription. [With An] Introduction by G. Thomas Tanselle. 5. Aufl. New Castle/Delaware (USA) 1994. (St. Paul’s Bibliographies. 15) sowie Philip Gaskell: A New Introduction to Bibliography. Oxford 1972 und Christoph Weismann: Die Beschreibung und Verzeichnung alter Drucke. Ein Beitrag zur Bibliographie von Druckschriften des 16. bis 18. Jahrhunderts. In: Flugschriften als Massenmedium der Reformationszeit. Hg. v. Hans-Joachim Köhler. Stuttgart 1981 (Spätmittelalter und Frühe Neuzeit. Tübinger Beiträge zur Geschichtsforschung. 13), S. 447–614. – Auf dem jetzigen Stand der Forschung zur Überlieferung der *Ethica* lässt sich noch keine allen Ansprüchen genügende Bibliographie erstellen. Die hier beigegebene Bibliogaphie hat mithin vorläufigen Charakter und ist im Rahmen der Vorarbeiten zur digitalen Edition der *Ethica* entstanden. Sie soll zunächst nur die vorhandenen Bibliographien und Verzeichnisse korrigieren und erweitern. [↑](#footnote-ref-6)
7. Dünnhaupt 1993, S. 1680–1751, Nrn. 7.1 bis 7.34 sowie 12.1 bis 12.5. [↑](#footnote-ref-7)
8. Astrid Dröse: Georg Greflinger und das weltliche Lied im 17. Jahrhundert. Berlin, Boston 2015. (Frühe Neuzeit. Studien und Dokumente zur deutschen Literatur und Kultur im europäischen Kontext. 191), S. 176, Anm. 610 u. 612 zufolge weist Cathrin Hesselink in ihrer 2015 abgeschlossenen und bislang unpublizierten, gattungsgeschichtlichen Dissertation (LMU München) zur Komplimentierliteratur der Frühen Neuzeit für den Zeitraum von 1643 bis 1727 insgesamt 44 Ausgaben der *Ethica* nach. Dieses Ergebnis weicht, sollte es sich so tatsächlich in der Dissertation finden, signifikant von meinem eigenen ab. Leider war mir Hesselinks Studie bei Drucklegung dieses Aufsatzes nicht zugänglich. [↑](#footnote-ref-8)
9. Ein Hinweis zur Arbeitsökonomie: ich habe systematisch in Bibliotheken im deutschsprachigen Raum (einschließlich Österreich und der Schweiz) recherchiert. Darüber hinaus in Bibliotheken im europäischen (und nordamerikanischen) Ausland mit Sondersammelgebieten zu (deutschsprachigen) frühneuzeitlichen Drucken. Überprüft habe ich die Angaben in Dünnhaupts Bibliographie dort, wo ich keine Katalogauskunft online bekommen konnte, entweder vor Ort oder durch schriftliche Anfrage bei der jeweiligen Bibliothek. [↑](#footnote-ref-9)
10. Dies betrifft in zwei Fällen die in den Katalogen der Staatsbibliothek zu Berlin – Stiftung Preußischer Kulturbesitz nachgewiesenen Exemplare. Den Status 'vermutlich Kriegsverlust' habe ich jeweils überprüfen und bestätigen lassen. [↑](#footnote-ref-10)
11. Es existieren mehrere Exemplare der *Ethica* im Antiquariatshandel. Welcher Ausgabe diese Exemplare jeweils zugehören, kann zurzeit nur vermutetet werden. Hinzu kommt, dass außerdeutsche, vor allem nord- und osteuropäische Bibliotheken ihre Bestände an frühneuzeitlichen deutschsprachigen Drucken ebenfalls sukzessive über digitale Kataloge zugänglich machen. Mit Neufunden ist hier daher zu rechnen. [↑](#footnote-ref-11)
12. In der Zitierweise folge ich weitestgehend den Empfehlungen Weismanns 1981 unter Bewahrung folgender typographischer Differenzierungen der Vorlage: ſ/s (Lang-s/Rund-s) und ꝛ/r (R-plenaire/R-articulo) sowie Umlaute mit e/o- Superskriptum (aͤ, oͤ, uͤ, ů) oder Umlautpünktchen (ü), Nasalstriche ā, ē, ō, ū und Geminationsstriche n̄, m̄, sowie Interpunktionszeichen ( / . , ) werden als Grapheme behandelt und zeichengetreu transgraphiert; vorkommende Ligaturen (ch, ﬀ, ﬁ, ﬂ, ﬃ, ﬄ, ﬅ, tz, ß, ſſ ) werden dagegen aufgelöst. Zur Markierung eines Zeilenumbruchs in der Vorlage steht ein vertikaler Strich |. Vgl. ausführlich zur vorlagengetreuen Transgraphierung Annika Rockenberger: Sebastian Brants Narrenschiff. Kritische Würdigung vorliegender Editionen und prinzipielle Überlegungen zu einer Neu-Edition. In: editio. Jahrbuch für internationale Editionswissenschaft 25 (2011), S. 42–73, hier S. 68 sowie Annika Rockenberger, Per Röcken: Vom Offensichtlichen. Über Typographie und Edition am Beispiel barocker Drucküberlieferung (Grimmelshausens Simplicissimus). In: editio. Internationales Jahrbuch für Editionswissenschaft 23 (2009), S. 21–45, bes. S. ##–##. [↑](#footnote-ref-12)
13. Dort, wo Exemplare nicht eingesehen werden konnten oder beschädigt sind, werden Format und Kollation nicht angegeben. [↑](#footnote-ref-13)
14. Ich spreche dann von einer *Druckersynthese*, wenn es einen gemeinsamen Haupttitel (typographisch oder als Kupfertitel) gibt und/oder durchgehende Paginierung sowie durchgehende Bogensignaturen vorhanden sind. Von einer *Buchbindersynthese* spreche ich, wenn mehrere eigenständige Werke zu einem Buch zusammengebunden sind, jedoch keine durchgehende Paginierung und Bogensignaturen und keinen gemeinsamen Haupttitel aufweisen. Bei Buchbindersynthesen kann es sich auch um nicht-zeitgenössische Zusammenstellungen von Werken handeln während Druckersynthesen immer zeitgenössisch sind. Druckersynthesen sind neue Werke, die aus (ehemals oder alternativ) eigenständigen Werken mit Werkintention seitens eines Kompilators/Verlegers/Druckers zusammengestellt und -gedruckt worden sind. Buchbindersynthesen haben keinen Werkstatus. [↑](#footnote-ref-14)
15. Ohne namentliche Nennung der Privatsammlung nachgewiesen bei Uwe Frenzel: Deutschsprachige Tranchierbücher des Barock (1620–1724). Limitierte Aufl. Hamburg 2012, S. 26–29. [↑](#footnote-ref-15)
16. Mein Dank für die Anfertigung und Übersendung der Fotographien geht an Sibylle Söring, SUB Göttingen. [↑](#footnote-ref-16)
17. Die bei Frenzel 2012, S. 94 angegebene Datierung auf 1703 wird nicht begründet, fällt aber mit dem Ende der dokumentierten Wirkungszeit von Thomas Wiering zusammen. Die alternative Datierung 1695 findet sich – ebenfalls ohne Begründung – bei Dünnhaupt 1991. [↑](#footnote-ref-17)
18. Frenzel 2012, S. 94. [↑](#footnote-ref-18)
19. Mein Dank für die Anfertigung und Übersendung von Fotographien geht an Christoph Hornig, Universität Göttingen. [↑](#footnote-ref-19)
20. Die Datierung stammt vom Zwischentitel des *Tranchier-Buchs* "Hannover und Wolffenbuͤttel / Verlegts Gottfried Freytag / Buchhaͤndler im Jahr 1705" (E12a). [↑](#footnote-ref-20)
21. Ich vermute, dass sich hinter dieser Ausgabe der bei Dünnhaupt unter 7.34 als *Ethica*-Ausgabe von 1727 verzeichnete Druck verbirgt. Die Titelangaben stimmen jedoch nicht überein. [↑](#footnote-ref-21)
22. Dünnhaupt 1993 verzeichnet eine Ausgabe in einem Auktionskatalog von 1975. Diese Ausgabe habe ich nicht verifizieren können. Frenzel 2012, S. 120 gibt an "Antiquariat; Hamburg, Dörling. 1975, A84, Nr. 774". [↑](#footnote-ref-22)
23. Frenzel 2012, S. 102, setzt hier eine weitere Ausgabe der *Ethica* nach einem Exemplar in der Harvard Library, Boston, mit der (inkorrekten) Signatur: H004185240 an. Tatsächlich handelt es sich jedoch um ein Exemplar von [C3], Amsterdam 1665, mit der Signatur H 5076.65\*. [↑](#footnote-ref-23)
24. Frenzel 2012, S. 102 gibt ein Exemplar für diese Ausgabe in einer Privatsammlung an. Titelinformationen werden nicht mitgeteilt. [↑](#footnote-ref-24)
25. Hesselink nennt in ihrem Beitrag von 2014 – Artige Schmeichelei oder schuldige Höflichkeit? Komplimentieren im 17. und 18. Jahrhundert. In: Das literarische Lob Formen und Funktionen, Typen und Traditionen panegyrischer Texte. Hrsg. v. Norbert P. Franz, Georg Braungart, Bernd Engler und Volker Kapp. Berlin: Duncker & Humblot 2014, S. 175–192, hier S. 177 – den Nürnberger Druck von 1643 ohne näher auf dessen Bedeutung als Erstausgabe einzugehen. [↑](#footnote-ref-25)
26. Eine Suche nach der Phrase im VD17online ergibt 1086 Treffer bei 294.500 Titeln mit ca. 722.300 Exemplaren (Stand: Juli 2015). Link: http://www.vd17.de/index.php?article\_id=25&clang=0 [gesehen am 04.05.2016]. Die Formulierung ist recht selten und bezeichnet in der überwiegenden Mehrheit der Fälle Drucke, die zunächst an einem anderen Ort gedruckt worden waren. [↑](#footnote-ref-26)
27. Die GND gibt als Wirkungsort Heinrich Werners Hamburg 1632–1648 an. Nach 1648 bis 1650 erscheinende Drucke der Offizin sind mit "Heinrich Werner Witwe" resp. "Literis Wernerianis" firmiert. Link: http://d-nb.info/gnd/1037505999 [gesehen am 04.05.2016]. [↑](#footnote-ref-27)
28. Eine vollständige Dokumentation, Systematisierung und Erklärung der Varianz ist für die digitale Edition der *Ethica* vorgesehen. Zur Unterstützung der genealogisch-stemmatologischen Argumentation hier eine Auswahl:

    [A1] "Kurtzweil ohn Schaden / Frühstück im Magen / Peltze in Wintertagen / Jst alles wol zu tragen." (C2b)

    [A2] "Kurtzweil ohn Schaden / Früstück im Magen / Peltz jm Winter tragen / Jst alles wol zu tragen." (C2b)

    [A1] "vera literatura" (C5b), [A2] "re literaria" (C5b)

    [A1] "die holdsehligen Damen" (D4a), [A2] "die holdseligen Frawen" (D4a)

    [A1] "dasz wenn sie nur jhr Jungfräwlich Freyens-Gebet Abends vnd Morgens fleissig repetiren / zu schiessen jhnen vnd bey Edle Junggesellen anzubringen vnd zu helffen pflegen /" (D4a)

    [A2] "dasz wenn sie nur jhr Jungfräwliches Freyens-Gebet Abends vnd Morgens fleissiglich repetiren / sie jhnen zu helffen / vnd bey den edlen Jung-Gesellen anzubringen pflegen /" (D4a) [↑](#footnote-ref-28)
29. *Fingerprints* werden zur Identifikation von Alten Drucken eingesetzt. Das VD17 führt die fingerprints der Ausgaben [A2] e-e, n-n, mtt, SiEr C, [A3] e-i- r-4. i-ss labe C 1645A und [A4] e.o- s:ur t.t, SiEr C. Den *fingerprint* von [A1] habe ich selbst ermittelt. [↑](#footnote-ref-29)
30. GND-Datensatz http://d-nb.info/gnd/128772115 [gesehen am 05.05.2016], Lebensdaten 1627–1668. Buchhändler in Hamburg. [↑](#footnote-ref-30)
31. In [B1] ist der Umfang lediglich um anderthalb Bogen (E12, F6) erweitert. Ab [B3] sind es dann zwei vollständige Bogen. [↑](#footnote-ref-31)
32. Ab [B3] hat das Titelblatt verschiedene Druckersignets von Johann Naumann. [↑](#footnote-ref-32)
33. Ausschließlich [B3] hat 220 Sprichwörter. [↑](#footnote-ref-33)
34. Vgl. hierzu und zur weiteren Tradition der Sprichwörter im 17. und vor allem 18. Jahrhundert auch die Bibliographie der im deutschsprachigen Raum erschienenen Rätselbücher bis 1800 von Heide Bismark (2007), bes. S. 171. Bismark nennt Georg Greflinger als den Urheber der *Damensprichwörter* (da sie der Forschungsliteratur folgend Greflinger für den Autor der *Ethica* resp. des *Complimentierbüchleins* hält). Sie kennt die Ausgaben der *Löfflerey-Kunst* von 1648 und die darin enthaltenen, identischen 219 *Damensprichwörter* nicht. [↑](#footnote-ref-34)
35. Das Gedicht stammt aus der thematischen Gedicht- und Epigrammsammlung *Seladons Beständige Liebe*:SELADONS | Be§ta€ndtige | Liebe. | [Zierstück] | Franckfurt am Mayn / | [Linie] | Verlegt von Edouard Schleichen | Buchha€ndlern. | [Linie] | *M. DC. XLIV.* Hier, S. 6–11. Die Sammlung wird Georg Greflinger zugeschrieben. [↑](#footnote-ref-35)
36. Hier einfügen kurz zur *Löfflerey*-Tradition. Zum Verhältnis der Ausgaben der *Löfflerey-Kunst* von 1648 und 1656 zur *Ethica Complementoria* sowie zur Diskussion der Verfasserfrage vgl. Abschnitt ## unten. [↑](#footnote-ref-36)
37. [Ich habe diesen Text noch nie näher angesehen, kA was dessen Inhalt ist; der Bettelstab kommt m.W. nie alleine oder außerhalb der Löfflerey-Synthese vor. Ein Verfasser ist unbekannt.] [↑](#footnote-ref-37)
38. Die Kollation des Volldigitalisats von [B2] mit dem von [B1] hat ergeben, dass es sich bei [B2] nicht um einen seitengetreuen Nachdruck sondern um einen Neusatz mit druckereispezifischen typographischen Konventionen handelt, der sich jedoch im Textbestand lediglich durch einige wenige regionalsprachliche Anpassungen, Fehlerkorrekturen sowie neue Setzerfehler unterscheidet. [↑](#footnote-ref-38)
39. Abmessungen von [C1] ermitteln / eintragen. [↑](#footnote-ref-39)
40. Es konnten nicht von allen Exemplaren Abmessungen genommen werden: [C2] 10,5 cm × 4,7 cm, [C3] 9,9 cm × 5,6 cm, [C4] 11,1 cm × 5,3 cm. [↑](#footnote-ref-40)
41. Die überlieferten Exemplare von [C2], [C5] und [C7] enthalten keinen Kupfertitel. Da die Ausgaben jeweils unikal überliefert sind und Kupfertitel i.d.R. dem Buchblock vorgebunden sind, ist es denkbar, dass auch bei diesen Ausgaben ursprünglich Kupfertitel enthalten waren, die jedoch mit der Zeit verloren gegangen oder herausgetrennt worden sind. [↑](#footnote-ref-41)
42. Die in der Druckersynthese [C1] enthaltende *Löfflerey-Kunst* ist gegenüber der in der Druckersynthese [B2] enthaltenden *Löfflerey-Kunst* im Ganzen stark bearbeitet und erweitert, die Abfolge der Einzelteile und Anhänge ist ebenfalls verändert. Wir wissen über die *Löfflerey-Kunst*, von der insgesamt nicht mehr als sechs Exemplare in drei Ausgaben erhalten sind, sehr wenig. Eine Edition des Traktats zur *Löfflerey-Kunst* sowie eine Studie zur Textgeschichte sind in Planung. [↑](#footnote-ref-42)
43. Laut Frenzel 2012, S. 98–99, geht die Ausgabe des *Tranchier-Buchs*, die in der Druckersynthese mit der *Ethica* ab [C2] enthalten ist, auf die von Andreas Klett stark bearbeiteten Ausgaben Jena 1657 sowie Jena und Weimar 1659 (beide bei Kaspar Freyschmidt) zurück. [Titelkupfer] Neū-vermehrtes | *Trenchir*-Büchlein. | Das woran die Natūr hat allen fleiß gewandt, | zergliedert, Schöne, dir! deß Künſtlers Liebe Hand. | Bey Matth: Birknern zu finden. [typografischer Titel] Neues Trenchir-Buͤchlein. | Wie man nach rechter Art / und jetzigen | Gebrauch nach / allerhand Speiſen ordentlich auff die | Taffel ſetzen / zierlich zerſchneiden und vorlegen / auch | artlich wiederumb abgeben | ſoll. Alles mit ſchoͤnen Kupfferſtuͤcken beygebracht / und | mit Fleiß auffgeſetzt | Durch | *Andræas* Kletten / *Cyg: Miſn: & Jur. Stud:* | [Linie] | JEHNA / | Druckts und verlegts *Caſparus* Freyſchmied / | Jm Jahr *M DC LVII.* – Transgraphiert nach dem Volldigitalisat des unikal überlieferten Exemplars in der Sächsischen Landesbibliothek, Staats- und Universitätsbibliothek Dresden, Signatur 2007 8 037840 (Sammlung Putz); Permalink zum Digitalisat: http://digital.slub-dresden.de/id313666830. Tranchierbücher sind eine weitere 'Mode' des 17. Jahrhunderts. Sie stammen – wie die Höflichkeitstraktate – aus dem italienischen Kulturraum und sind seit der ersten deutschen Übersetzung des *Tranchier-Buches* des Giacomo Procacci 1620 in dutzenden Ausgaben erschienen. Die deutsche Tradition wird oft mit dem Namen Georg Philipp Harsdörffers in Verbindung gebracht, neuere Forschungsbeiträge konnten jedoch zeigen, dass die am weitesten verbreiteten und einflussreichsten Ausgaben nicht auf Harsdörffers *Tranchier-Buch* basieren sondern wesentliche konzeptionelle und inhaltliche Umarbeitungen anderer Autoren, unter anderem Andreas Kletts, sind. Eine kulturhistorische Aufarbeitung der *Tranchier-Buch*-Tradition ist nach wie vor Desiderat. Vgl. aber die umfassende Bibliographie von Frenzel 2012, sowie neuerdings Claudine Moulin: "Nach dem die Gäste sind, nach dem ist das Gespräch". Spracharbeit und barocke Tischkultur bei Georg Philipp Harsdörffer. In: Simone Schultz-Balluff, Nina Bartsch (Hg.): PerspektivWechsel oder: Die Wiederentdeckung der Philologie. Bd. 2: Grenzgänge und Grenzüberschreitungen, Berlin 2016, S. 261–287, bes. S. 263 mit Anm. 23. [↑](#footnote-ref-43)
44. *Tisch- und Leberreime* haben eine lange Tradition vor allem im niederdeutschen Sprachraum. Eine Recherche im VD17 online hat keine eigenständigen Publikationen ermitteln können, sie tauchen jedoch 1673 (sowie 1687 und 1693) als Anhang von Alberti Sommers Neu-vermehrte anmuthige Conversations-Gespräche: "Sampt der zu End angehengten | Jungfer Euphroſinen von Sittenbach | zuͤchtigen | Tisch- und Leber-Reimen." auf. Zitiert nach dem Exemplar der SBB-PK Berlin, Signatur: Np 15844. – Euphrosine von Sittenbach ist nach Dünnhaupt (1993, S. ##) Pseudonym von Heinrich Schaevius. Problematisch ist diese Zuschreibung, da Dünnhaupt keine Begründung angibt (angbl. nach Weller, Pseudonyme??). Vgl. allgemein zu den *Leberreimen* Herman Brandes: Zur Geschichte der Leberreime. In: *Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 14 (1888), S. 92–95, L. H. Fischer: Zur Geschichte der Leberreime. In: *Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 14 (1888), S. 95–99 sowie D.F. Gruppe: Die Leberreime. In: *Leben und Werke deutscher Dichter. Geschichte der deutschen Poesie in den drei letzten Jahrhunderten*, hrsg. v. dems. 2. Aufl., Leipzig 1872, S. 680–688. [↑](#footnote-ref-44)
45. Frenzel 2012, S. 99 erwägt für [C2] keine Drucker- sondern eine Buchbindersynthese, da "[d]ie einzelnen Teile der Bücher […] vollständige Titelblätter [haben] aber nur in der ersten Ausgabe [gemeint ist [C2]] die Teile, durch den abgestimmten Lagenaufbau, separat herausgegeben worden sein könnten." [↑](#footnote-ref-45)
46. In der in Vorbereitung befindlichen Edition der *Ethica Complementoria* wird auf die Bearbeitungspraxis des Näheren eingegangen werden. Siehe dazu Abschnitt ##. [↑](#footnote-ref-46)
47. [C1] enthält dagegen einen Anhang mit vier Liedern einschließlich musikalischer Notation: *Des Coridons Traum* (pag. 348–350); *Hans ohn Sorge* (pag. 351–353), *Der Ehelichen Liebe Nuzen* (pag. 354–356) und *Der unbeständige Liebhaber* (pag. 357–360). Sie stammen aus der vermutlich von Georg Greflinger unter dem Schäfernamen *Seladon* herausgegebenen Sammlung SELADONS | Weltliche | LJieder. | Nechſt einem Anhang | Schimpff- vnd Ernſthaffter | Gedichte. | [Vignette] | Franckfurt am Mayn / | Jn Verlegung / | Caſpar Waechtlern / | Gedruckt / bey Matthias Kämpffern / | Jm Jahr Chriſti / | M. DC. LI. [↑](#footnote-ref-47)
48. In [C9] (Amsterdam 1717) sind die *Reime auf Konfektscheiben* nicht mehr enthalten [↑](#footnote-ref-48)
49. In der Bibliographie steht hierzu lediglich „gleiche Kollation“ [12° A-F] in Bezug auf die datierte und firmierte Ausgabe von Naumann 1658 [B5] (Dünnhaupt 7.11). Eine Überprüfung anhand des *Dresdner Exemplars* von [C2] hat demgegenüber ergeben, dass der *Ethica*-Teil der Druckersynthese lediglich die Bogen A–D12, E1–7 umfasst. Die durchpaginierte (pag. 3–252) und mit durchgehenden Bogensignaturen versehene Druckersynthese umfasst die Bogen A–K in 12° und den Halbbogen L. [↑](#footnote-ref-49)
50. ‘Sicher’ heißt hier: die Ausgaben führen im typografischen Titel den Namen Johann Naumann als Verleger, resp. „Buchhändler“ und/oder sein Signet in Form einer Vignette mit dem Spruchband „Superata tellus sidera domat“. [↑](#footnote-ref-50)
51. Dünnhaupt war 1991 lediglich das *Londoner Exemplar* von [C2] bekannt (welches er vermutlich nicht im Original hat einsehen können), das *Dresdner Exemplar* ist erst zusammen mit anderen Ausgaben des *Tranchierbuchs* aus der Sammlung Walter Putz im Jahr 2007 in den Bestand der SLUB Dresden übergegangen. [↑](#footnote-ref-51)
52. Dort jedoch im Anhang des *Löfflerey-Kunst*-Traktats. [↑](#footnote-ref-52)
53. Dünnhaupt 1991 geht davon aus, dass "Amsterdam" nicht der tatsächliche Druckort war. Die Ortsangabe "Amsterdam" auf deutschsprachigen Drucken des 17. Jahrhunderts ist ein gängiges Verfahren zur Verschleierung des tatsächlichen Druckortes bei sog. Raub- oder unrechtmäßigen Nachdrucken und solchen Drucken, die aufgrund ihres Inhalts Gefahr laufen, der Zensur zum Opfer zu fallen. [↑](#footnote-ref-53)
54. Petrus Lucius, in Rinteln als Drucker und Verleger der Universitätsdruckerei tätig von 1622 bis 1656. Permalink zum Personendatensatz in der GND http://d-nb.info/gnd/121946401 [gesehen am 14.05.2016]. [↑](#footnote-ref-54)
55. Das *Tranchier-Buch* in [D1] geht Frenzel 2012, S. 29, zufolge auf die von Matthias Gieger redigierte und von Paul Fürst in Nürnberg herausgegebene Ausgabe von 1642 zurück, ebenfalls in 8° quer. Der *Tranchier-Teil* in [D2] ist nach Frenzel 2012, S. 35, ein bearbeiteter Nachdruck der Ausgabe des *Trincir-Büchleins* von Paul Fürst (Nürnberg 1649), die bisher nicht im VD17 oder bei Dünnhaupt nachgewiesen ist, wobei sich das unikal überlieferte Exemplar in Privatbesitz befindet: [Kupfertitel] Vollſtändiges | *Trincir-*| Buch: | Von Tafeldecken Vor-| ſchneiden und Zeiti-| gung der Mundkoſte | Zufinden | Bey Paulus Fürſten | in Nürnberg. [typografischer Titel] Vollſtaͤndiges | *TRINCIR-* | Buͤchlein / | handelnd: | I. Von den Tafeldecken / und was demſelbigen anhaͤngig. | II. Von Zerſchneidung und Vorlegung der Speiſen. | III. Von rechter Zeitigung aller Mundkoſte / oder von dem | Kuchenkalender durch das gantze Jahr. | Nach Jtalianiſcher und dieſer Zeit üblichen Hofart mit fleiß be- | ſchrieben / und mit vielen nohtwendigen Kupffern kunſt- | richtig außgebildet. | Vnd zu finden in Nuͤrnberg / bey Paulus Fuͤrſten Kunſthaͤndlern. [vierseitig mit Zierbändern eingefasst]. Eine Reproduktion des Kupfertitels sowie des typografischen Titels und des Zwischentitels finden sich in Frenzel 2012, S. 32–34; eine bibliografische Beschreibung des Druckes ebd., S. 35. Gegenüber dieser Ausgabe sei der Text – vor allem im Vorwort – gekürzt aber um einen Abschnitt zum 'Tischzeugfalten' im Umfang von acht Blatt, die vor dem *Komplimentier*-Teil eingefügt sind, erweitert. [↑](#footnote-ref-55)
56. [D2] ist in nur zwei Exemplaren überliefert, wobei das einzige in Europa nachgewiesene Exemplar im Germanischen Nationalmuseum Nürnberg ein Fragment ist. Das einzige vollständig erhaltene Exemplar in der Lilly Library der Indiana University, Bloomington, konnte nicht eingesehen werden. [↑](#footnote-ref-56)
57. Eine Textkollation von [D2] mit [D1] steht noch aus. – Vgl. dazu demnächst Annika Rockenberger: Die dänischen Ausgaben der *Ethica Complementoria* (Kopenhagen 1674, 1678 und 1708). Eine Randnotiz zum deutsch-dänischen Kulturtransfer [in Vorbereitung]. [↑](#footnote-ref-57)
58. GND http://d-nb.info/gnd/1042224471. [↑](#footnote-ref-58)
59. GND http://d-nb.info/gnd/1037548647. Wirkungszeit in Kopenhagen 1653–1692. [↑](#footnote-ref-59)
60. Dünnhaupt 1991, S. ## sowie Frenzel 2012, S. ##. Das Antiquariat Dörling, in dessen Auktionskatalog von 1975 diese Ausgabe gelistet ist, ist 1988 in Konkurs gegangen. Über den Verbleib der Ausgabe ist nichts weiter bekannt. [↑](#footnote-ref-60)
61. Die Kupferstiche in [C] haben die Begrüßungs- und Verbeugungsszenen wie in [C3], Abb. ##. [↑](#footnote-ref-61)
62. Ein genauer Textvergleich von [E2] mit der deutschen Ausgabe [E1] im Hinblick auf die Übersetzungs- resp. Übertragungspraxis steht noch aus. [↑](#footnote-ref-62)
63. Die Verwendung von Holzschnitten statt Kupferstichen lässt sich m.E. nur (druck)ökonomisch erklären: da sowohl Text als auch Illustrationen im gleichen Druckvorgang hergestellt werden können, lassen sich die Kosten reduzieren und die Fertigstellung des Drucks gleichzeitig beschleunigen. Es sind keine weiteren deutschsprachigen Ausgaben bekannt, die anstatt der illustrierenden Kupferstiche im *Tranchier*-Teil oder der Kupfertitel Holzschnitte enthalten. [↑](#footnote-ref-63)
64. [E1] hat dagegen noch den das Pseudonym enthaltenden Zwischentitel "Jungfer Euphroſinen Von Sittenbach Zu€chtige Tiſch- und Leber-Reime / An jhre Geſpilinnen. [Zierstück] Kopenhagen / [Linie] Gedruckt bey Chriſtian Wehring 1674. [↑](#footnote-ref-64)
65. Das Ordbog over Det Danske Språk. Historisk Ordbog 1700–1950 definiert "geistlig" wie folgt: gejstlig, *adj.* [ˈgaisdli] *(*† gejslig. *Holb. GW.III.2). adv.* -t *ell. d. s. ell.* (†) -en *(VSO.).* (*ænyd. glda. d. s. og* gest(e)lig; *fra mnt.* ge(i)stlik *(hty.* geistlich*)*; *til* Gejst) *mods.* verdslig. Bd. 6 (1924). Digitalisierte Ausgabe, Permalink: http://ordnet.dk/ods [gesehen am 12.05.2016]. [↑](#footnote-ref-65)
66. Das Exemplar hat an verschiedenen Stellen, darunter am Ende des Druckes, Seitenverlust. Es ist nicht klar, ob die 'weltlichen Leberreime' in dieser *Ausgabe* nicht enthalten oder nur in diesem *Exemplar* verloren sind. [↑](#footnote-ref-66)
67. [Zwischentitel des Tranchierbuchs] Ny | *Trencher*-Bog / | Hvorudi gives Anledning | Hvorledis mand ret / | maneerlig og ſom nu bruge- | ligt er / atſkillige Spiſe or- | dentlig ſkal paa Bordet ſætte / de | ſamme zirligen forſkiere og fore- | legge / ogsaa endeligen igien | artelig optage / Tilforne paa atſkillige | Stæder oplagt / nu nyligen | med Fljd overſeet / og med | ſkiønne Kaaber-Stycker | kommen til Liuſet | ved | Andreas Kletten Gyg. | Miſn. Jur. Stud. | Nyligen | Fordansket i Kiøbenhafn / | Tryckt / af Johann Jacob | Bornheinrich. | MDCCVIII. [Tisch- und Leberreime] Geiſtlige | Lever-Rjm / | at bruge | Over Borde og | ellers udi anden | Samquem. | [Vignette] | [Linie] | Tryckt i Kiøbenhafn / | Aar 1708.

    S. 263 med nyt titelblad, Geistlige Lever-Rim at bruge over Borde og ellers udi anden Samqvem, Tryckt i Kiøbenhafn, 1708 [↑](#footnote-ref-67)
68. Kollationiert werden konnte bisher lediglich die bei Gottfried Freytag in Hannover und Wolfenbüttel verlegte Ausgabe [F3] anhand des *Wolfenbütteler Exemplars*. [↑](#footnote-ref-68)
69. Der Zwischentitel des *Tranchier-Buchs* enthält den Namen Andreas Klett, der der *Tisch- und Leberreime* den fiktiven Verfassernamen Euphrosine von Sittenbach. Die 24 *Reime auf Konfektscheiben* weisen Georg Greflinger als Verfasser aus. [↑](#footnote-ref-69)
70. Die firmierenden Angaben in [X1] sind dem ersten erhaltenen Zwischentitel (für das *Tranchier-Buch*) entnommen. Anders als bei den *Tisch- und Leberreimen*, deren firmierende Angaben fiktiv sind (Leberstadt bei Georg Gözke), lässt sich ein Druckerverleger Georg Müller in Frankfurt am Main im entsprechenden Zeitraum (1652–1678) nachweisen: Permalink zur GND <http://d-nb.info/gnd/1037659422> [gesehen am 20.05.2016]. [↑](#footnote-ref-70)
71. Der typographische Titel des *Tranchier-Buchs* beginnt auf der unpaginierten Seite 109. Der Druck hat insgesamt 232 paginierte Seiten. Die durchgehende Paginierung lässt darauf schließen, dass es mindestens ein weiteres Werk in dieser Druckersynthese gegeben haben muss mit einem maximalen Umfang von 106 Seiten resp. 52 Blatt. Dies entspricht dem Umfang der *Ethica*-Ausgaben in 12° aus der Gruppe [C]. [↑](#footnote-ref-71)
72. Eine Kurzbeschreibung der Ausgabe auf Basis des *Münsterschen Exemplars* findet sich bei Frenzel 2012, S. 94–96. [↑](#footnote-ref-72)
73. Bei Dünnhaupt mit dem Kurztitel "Complimentir-Büchlein… – o.O., 1727" unter Nummer 7.34 verzeichnet. Eine Durchsicht des Volldigitalisats des unikal überlieferten Exemplars in der SUB Göttingen hat keine textlichen Übereinstimmungen des *Ethica*-Teils in [X4] mit anderen Ausgaben der *Ethica* ergeben. [↑](#footnote-ref-73)
74. Dünnhaupt 1991, S. 1689: "Meine Attribution an Greflinger wird erhärtet durch das Ps[eudonym] 'Seladon' im Titel sowie die beigedruckten *Alamodischen Damen Sprüchwörter*, die G. schon seiner [sic!] Ethica complementoria beigefügt hatte." Bei Hayn/Gotendorf: IV, 229–230 wird die Löfflerey-Kunst ohne Attribution an Greflinger katalogisiert. Neumeister schreibt sie dagegen Greflinger zu (S. 350), wohingegen Bolte 1887 meint, bei Neumeisters Zuschreibung der *Löfflerey-Kunst* an Greflinger handle es sich um eine Fehlzuschreibung aufgrund des gleichlautenden Pseudonyms 'Seladon'. In keiner der Bibliographien wird auf die Tradition der *Lefflereien* und *Hasereien*, in denen die *Löfflerey-Kunst* steht, eingegangen. Ich habe bislang fünf weitere Drucke aus dieser Tradition, die bis 1593 zurückreichen, recherchieren können; vgl. auch oben Anm. 18#. [↑](#footnote-ref-74)
75. Vgl. Dröse 2015, S. 178. [↑](#footnote-ref-75)
76. Matthäus Kempffer, Druckerverleger in Frankfurt am Main, tätig von 1626–1665. Permalink zur GND http://d-nb.info/gnd/1037507002 [gesehen am 24.05.2016]. [↑](#footnote-ref-76)
77. Eine Recherche nach dem Druckort "Liebstadt" im VD17 listet nur die Ausgaben der *Löfflerey-Kunst* sowie *De Arte Amandi* bei Kempffer 1644. [↑](#footnote-ref-77)
78. Dünnhaupt schreibt bereits die *Ethica*-Ausgabe von 1645 [A3] Greflinger als Verfasser zu und argumentiert, dass "Greflingers Autorschaft erst ab 1665 im Titel *bestätigt* [Hervorhebung AR] [wird]." (Dünnhaupt 1993, S. 1684) Zur Ausgabe Amsterdam 1665 [C3] heißt es bei Dünnhaupt "S. 225–232 'Reimen auf Confect-Scheiben' von Greflinger, der hier *erstmals* [Hervorhebung AR] im Titel zitiert ist." (Dünnhaupt 1993, S. 1686). Zur Ausgabe Amsterdam 1675 [C6] steht "Diese Ausgabe *ausnahmsweise* [Hervorhebung AR] mit G's vollem Namen im Titel." (Dünnhaupt 1993, S. 1687). Bereits [C1] und in der Folge alle weiteren Ausgaben in [C] führen Greflingers vollen Namen einschließlich seiner Berufsbezeichnung "Notarius Publicus" sowie dem Ehrentitel *poeta laureatus* ("gekröhnten Poeten") im Titel. [↑](#footnote-ref-78)